DON MARTINA ...geen '69...

109E JAARGANG — NO.: 81 MAANDAG 6 APRIL 1992

AMIGOE



Hoezo blauwe maandag?

'In belang democratie'

Grondwet Peru opgeschort door president en leger

LIMA - De Peruaanse president Alberto Fujimori heeft zondagavond het parlement ontbonden en een serie noodmaatregelen ter bestrijding van de economische crisis en het terrorisme afgekondigd. Fujimori deed dat in een rede die rechtstreeks voor radio en televisie werd uitgezonden. Hij legde er de nadruk op dat deze maatregelen bedoeld zijn om een begin te maken aan de echte democratie.

De Peruaanse president van Japanse oorsprong kondigde voorts aan de rechterlijke en wetgevende macht in het land te zullen reorganiseren omdat zij zijn hervormingsbeleid tegenwerken. "Zonder twijfel zijn de rechterlijke noch de wetgevende macht toonbeelden van verandering. Sterker, zij belemmeren vooruitgang en verandering", zo zei Fujimori.

ARRESTATIES

Het leger, dat zijn steun heeft betuigd aan Fujimori, stelde zondag oud-president Alan Garcia onder huisarrest, zo is uit regeringsbronnen vernomen. Ook de voormalige minister van Binnenlandse zaken Augustin Mantilla en de oud-minister van Economische zaken Abel Salinas staan onder huisarrest. Volgens ooggetuigen omsingelden veiligheidstroepen zondagavond het parlementsgebouw.

Garcia, leider van de oppositiepartij APRI, leverde verleden week scherpe kritiek op het economische progamma van Fujimori. Overigens is onder het bestuur van de populistische Garcia Peru in een economische afgrond terecht gekomen. Een proces tegen de oud-president wegens corruptie en wanbeheer leverde geen veroordeling op, iets wat voor het zittende bewind onverteerbaar bleek.

AANVARING

De rechterlijke macht is de afgelopen maanden ook onder kritiek komen te staan omdat zij guerrillastrijders die de regering bestrijden te lankmoedig zou behandelen. Verleden week kwam Fujimori in aanvaring met de onafhankelijke vereniging van rechters, toen hij de kandidaten die de vereniging had voorgedragen voor een functie bij het hooggerechtshof afwees omdat de voordrachten op politieke gronden waren gedaan.

In zijn toespraak tot de Peruaanse bevolking verklaarde president Fujimori dat de maatregelen van tijdelijke aard zijn; de opschorting van de grondwet wordt beperkt gehouden, aldus de president. Dit alles betekent niet dat we aan de democratie voorbijgaan en die negeren, integendeel, aldus Fujimori, deze maatregelen moeten een legitieme en daadwerkelijke democratie tot gevolg hebben. Hiermee wordt het begin van deze democratie gelegd, aldus de presidentiële boodschap. De maatregelen met betrekking tot het rechtssysteem en de rechterlijke macht zijn volgens Fujimori bedoeld "voor het verkrijgen van een eerlijke en effectieve rechtsbedeling".

Terwijl de president deze geruststellende verklaring voorlas kwam het leger allerwege in actie. De eerste arrestaties werden meteen verricht en belangrijke posities werden ingenomen. Het leger maakte duidelijk wie er uiteindelijk aan de touwtjes trekt in Peru.

LANDVERRAAD

De sinds 1989 aan de macht zijnde Fujimori heeft met talrijke problemen te kampen. Op economisch gebied gaat het niet zoals hij het wil. De recessie laat zich voelen en het parlement ligt dwars bij zijn maatregelen om de economie op het rechte spoor te krijgen. Hij kwam in een ernstige botsing met het parlement met zijn economisch noodprogramma. Volgens de linkse parlementsleden heeft het ingrijpen in de sociale sector slechts tot gevolg dat de guerrilla steeds meer wind in de zeilen krijgt op het platteland. Ondanks beloften korte metten te maken met de Sendero Luminoso-guerrilla in zijn land lijkt deze guerrillamacht sterker dan ooit te zijn. Volgens het leger is dit het geval omdat men de handen niet vrij heeft bij de bestrijding ervan. Bij het guerrillageweld zijn in de loop der jaren zo'n 25.000 mensen omgekomen, voornamelijk campesinos.

Bij het parlementsgebouw legde centrum-afgevaardigde Fernando Olivera een verklaring af tegenover journalisten. Hij zei dat de voorzitters van beide kamers van het parlement waren aangehouden. Dit is een staatsgreep, aldus Olivera, welke het Peruaanse volk uiteindelijk niet zal aanvaarden. Het congres zal te gelegenertijd Fujimori berechten wegen landverraad. Militairen grepen op dat ogenblik van de informele persconferentie in. Met de bajonet op hun geweer werden AP-verslaggevers verplicht zich te verwijderen en Olivera werd ook meegenomen.



■LIMA - President Aberto Fujimori van Peru heeft het parlement ontbonden en de grondwet opzijgezet. Dit kon hij doen omdat hij gesteund werd door het leger. De president motiveerde deze beslissing met een verwijzing naar ' dreigende chaos in het land en naar de tegenwerking welke hij ondervindt bij het doorvoeren van veranderingen. De maatregel ging gepaard met het nodige militaire vertoon waarbij strategische posities in en bij het centrum van de hoofdstad door militairen werden ingenomen en het congres en de belangrijkste politieke partijcentra werden omsingeld. Zo werden er ook militairen geposteerd bij de ingang naar de burelen en de drukkerij van het dagblad El Comercio (zie foto).

(AFP-satellietfoto)

Leden stemmen in met principe-akkoord

Conflict vakbonden-overheid voorbij

WILLEMSTAD — Na een vermoeiend, maar vooral gespannen weekeinde hebben de overheden en actievoerende vakbonden - na behoorlijk wat vallen, opstaan èn schorsingen - vanochtend eindelijk overeenstemming bereikt: een principe-akkoord rolde rond negen uur, na een marathon-vergadering die de hele avond en nacht duurde, uit de bus. In de loop van de ochtend keurden de ledenvergaderingen van de vier vakbonden het principe-akkoord goed en kwam daarmee een einde aan het al drie weken durende arbeidsconflict tussen de overheid en "haar" bonden. Naar verwachting zal het akkoord vanmiddag door overheid en vakbondsbesturen geratificeerd worden. Intussen hebben alle politie-functionarissen en ambtenaren direct na goedkeuring van het akkoord het werk hervat. "Wij bieden het publiek onze verontschuldigingen aan voor al het ongemak dat deze strijd veroorzaakt heeft," verklaarde een uitgeputte maar tevreden ABVO-voorzitter Bèbè Rojer nadien via Radio Hoyer. Ook de andere vakbondsleiders waren zichtbaar vermoeid maar blij dat dit chapiter achter de rug is. Dat gold trouwens ook voor politici: "Dit was gewoon onmenselijk," verklaarde een hooggeplaatste PNP-er vanochtend aan deze krant. "We zullen, wanneer iedereen weer bijgekomen is, enige heel duidelijke afspraken moeten maken over een aantal zaken," zei hij. Hij doelt op de bevoegdheden van met name de (actievoerende)politie-functionarissen.

In het principe-akkoord staat onder meer dat in juni volgend jaar een vakantie-uitkering van 6% wordt uitbetaald. De 2% toegemoetkomende uitkering, die dit jaar uitbetaald zou worden, is hierdoor komen te vervallen. De partijen zijn voorts akkoord gegaan met een indexeringpercentage van 14%: 9% daarvan wordt eind mei a.s. betaald met terugwerkende kracht tot 1 janurai 1992; de rest (5%) wordt in een giro-spaarfonds gestort en de overheidswerknemers zullen op dat bedrag - tenzij ze eerder, met pensioen bijvoorbeeld, de dienst verlaten - pas over vijf jaar aanspraak kunnen maken. Verder zal gewerkt worden aan een geheel nieuw indexeringsmodel: dat zal in gemengde-commissie-vorm en het GOA aan de orde komen.

71 MILJOEN

Deze operatie - dat tevens het laatste voorstel van de overheid was - zal de overheden (Curaçaose en Antilliaanse samen) dit jaar 71 miljoen kosten. Dat bedrag wordt volgend jaar aanzienlijk meer, ondermeer vanwege uitbetaling, in juni '93, van de 6% vakantie-uitkering. De financiële middelen zullen onder meer door de -voorgenomen - invoering van een omzetbelasting (van 5%) en afschaffing van de inflatiecorrectie verkregen moeten worden, deelde een goede PNP-bron vandaag aan deze krant mee. De wet voor afkondiging van de omzetbelasting ('salestax') is reeds in grote lijnen rond, bevestigde hij. Daartoe werd de expertise van een Nederlandse deskundige ingeroepen. Momenteel worden de laatste details uitgewerkt door minister De Paula en gedeputeerde Metry. De afkondiging van salestax zal overigens, zo werd al bekend, de nodige protesten opleveren. Deze keer zullen vakbonden en bedrijfsleven aan dezelfde kant staan.

MASSAAL

Het principe-akkoord, waarover vele uren werd vergaderd en dat meerdere malen tot een ware impasse leidde, werd vanochtend aan de verschillende ledenvergaderingen voorgelegd. De NAPB -leden, die in groten getale aanwezig waren, stemden op één persoon na, al vrij snel met het voorstel in, alhoewel er vele vragen kwamen over de uitgestelde uitbetaling van de indexering. Bij de BTG werd in eerste instantie geen quorum bereikt, maar het bestuur van de arbeidersvakbond had al groen licht gegeven en verwachtte geen tegengas van de leden. Ook de ABVO-leden stemden vrij snel in met het voorstel. Als laatsten gingen ook de leerkrachten akkoord met het principe-akkoord en kwam daarmee een einde aan het arbeidsconflict dat de afgelopen week zijn hoogtepunt bereikte met enige minder aangename en vooral erg gespannen situaties. Dit leidde tot de oproep van de premier aan Den Haag de Antilliaanse leden van de marine (Antilliaanse militie) te kunnen inschakelen, terwijl er ook sprake van was dat ontwapening van de activoerende politie-functionarissen en ontslag van actievoerders zou volgen indien deze situatie veel langer zou voortduren.

De hoofdrolspelers in het conflict, de vakbonden NAPB, BTG, ABVO - en later - Sitek enerzijds en de overheden anderzijds, zullen het afgelopen weekeinde niet snel vergeten. Ook de rest van de bevolking ging gebukt onder een behoorlijke dosis spanning. De drooglegging had vernam de Amigoe, maar weinig effect. In diverse hotels werd gewoon geschonken. De meest gestelde vraag aan de radiostations was vanochtend desalniettemin: is de 'lei seku' ingetrokken. Het nieuws dat de acties voorbij zijn en dat onder meer het politie-personeel het werk direct na de vergadering weer hervat was dan ook een ware opluchting. Men wilde er eentje op drinken.

WILDE STAKING

Het ging eigenlijk vóór het weekeinde al behoorlijk mis, toen een medio vorige week door rechter Wijnholt geveld vonnis - de stakingen waren onrechtmatig, oordeelde hij -volkomen genegeerd werd en de vakbondsacties ontaardden in een "georganiseerde wilde staking." VKC-ers werden op vrijdag ingeschakeld toen het allemaal te bont werd in het Fort, maar die moesten zich op aandringen van de vakbonden weer terugtrekken. De partijen vergaderden tot 2 uur ' nachts en bereikten toen het - intussen achterhaalde- akkoord over de 2% tegemoetkomende vakantie-uitkering.

COMMISSIE

Op zaterdagmiddag 3 uur hadden de onderhandelingen voortgezet moeten worden, maar deze keer in het centraal bestuurskantoor, het centrum van het eilandsbestuur. Gezaghebber Elmer Wilsoe lichtte de vakbondsbesturen voordien in, dat zich niet-gewapende VKC-ers in burger in het gebouw bevonden voor handhaving van de openbare orde. In dat geval wordt er niet vergaderd, luidde de boze reactie van de vakbonden. Ook de bestuurders waren boos en meenden dat het op deze manier toch niet verder kon gaan. Het woord 'anarchie' en 'machtsvacuum' wordt steeds vaker gehoord. Een voorstel om een commissie van goede diensten in stellen - met ex- landsbemiddelaar Sixto de Windt, pader Amado Römer en UNA-sekretaris Harold Hollander- wordt door de vakbonden afgewezen. "Zij hebben snel een commissie in elkaar gedraaid en wíj moeten die nu aanvaarden? Nee. Dit is een handige truc die echter niet opgaat," zei Cova, wiens vakbondseenheid bij tijd en wijle het -volgens insiders - bijna begeven heeft. Vooral de ABVO en BTG zouden enige malen bijna overstag zijn gegaan. Gisteravond zag het er ook even naar uit dat de bewinsdlieden de politievakbond dusdanig hadden 'bewerkt' dat voorzitter Roy Henriquez de actie voor gezien zou houden. Dat gebeurde niet.

OMMEZWAAI

Velen geloven dat zich een duidelijke ommezwaai heeft voorgedaan in de aanvankelijk zeer slappe handelwijze van de regering, nadat zaterdagnacht tijdens een 'serenade' (mogelijk van actievoerders) de woonhuizen van vier bewindslieden (Maria Liberia-Peters, Faroe Metry, Rufus McWilliam en Dito Mendes) met stenen - en scheldwoorden - werden bekogeld. Met name Statenvoorzitter McWilliam is door deze, wat hij 'laffe en anarchistische actie" noemde des duivels geworden. Errol Cova was niet minder kwaad: hij ontkende dat deze handelingen onderdeel uitmaakten van de georganiseerde actie. "Metry heeft mensen met Sitek T-shirts gezien? Metry is geobsedeerd door de Sitek. Hij ziet Sitek-spoken," zei een agressieve Cova gisteravond voor de tv.

Toen was in feite al duidelijk dat de vakbondseenheid broos was: de voorzitter van de politievakbond was eerder op de dag door de gezaghebber en leden van het Openbaar Ministerie toegesproken. Toen zijn blijkbaar enige pittige uitspraken gedaan: ontwapening en ontslag van de stakende politiemensen en inschakeling van de militie zou onverkort volgen indien de politie niet kon garanderen dat de actievoerders zich behoorlijk zouden gedragen. Overeengekomen werd onder meer dat zich geen menigte meer mocht verzamelen voor het bestuurskantoor. Daàr hield men zich ook, op een keer na, aan.

Rond half 8 gisteravond begon in het BC de langverwachte vergadering die, ruim 12 uur later, leidde tot het principe-akkoord. Tussendoor werd wel enige malen geschorst ondermeer om de vakbonden de tijd te geven een ander - afgekeurd- voorstel te bestuderen. Premier Liberia verklaarde vanochtend - na een zeer lange dag en nacht - dat dit het laatste voorstel is. "Het is dit of we gaan terug naar af," zei ze.

Caracas:Na diepgaand beraad en waarschuwingen:

Radiostation in Caracas bestraft: uitzendverbod gedurende acht dagen

CARACAS - Van hogerhand is in Venezuela aan het radiostation Yvke Mudial een uitzendverbod opgelegd voor acht dagen. De directie van het station heeft zich bij de beslissing neergelegd. Eerder had men een uitzending verzorgd waarin kritiek werd geleverd van linkse zijde op het economische programma van de regering van president Carlos Andres Perez.

De sanctie is opgelegd door het ministerie van Communicatie en Transport. Yvke Mudial is gevestigd in de Venezolaanse hoofdstad. Volgens radio-directeur Jos Luis Seijaf is men gevallen over een uitzending van 2 april waarin afgevaardigden van kleine partijen aan het woord zijn gekomen. Voor het radiostation de lucht uitging, werd meegedeeld dat de sluiting was opgedragen door de regering. Op de luisteraars werd een beroep gedaan hun hoofd koel te houden in de moeilijke omstandigheden waarin het land zich bevindt. Daarna was het even stil waarna de uitzending officieel werd afgesloten met het Venezolaanse volkslied.

ANDERE VORM

Minister Fernando Martinez van Communicatie en Transport liet vanuit het presidentiële paleis Miraflores weten dat het besluit tot deze straf was genomen na een uitgebreide analyse en diepgaand en ernstig beraad. "Daarom ook is het geen aanslag op de persvrijheid", aldus de bewindsman. Volgens de minister heeft geen enkel radiostation "zulke tendentieuze berichten" uitgezonden als YVKe Mundial. Zo was onlangs bericht dat er in de San Carlos kazerne geweld zou zijn gebruikt. In deze kazerne waren de leiders van de mislukte militaire opstand van begin februari opgesloten. De minister gaf te verstaan dat bij verschillende gelegenheden aan de eigenaar en de directie van bedoeld radiostation de raad was gegeven hun "toon te matigen" en ook de nieuwsberichten in een "andere vorm te gieten dan de laatste tijd het geval was".

Yvke Mundial hoort tot een keten van zo'n twintig radiozenders die in nationaal verband samenwerken. Als radiostation bestaat men twintig jaar. Volgens de directeur heeft men in die periode nimmer problemen gehad met de overheid. De directie gaf als enige fractie met de overheid het programma aan met de linkse volksafgevaardigden, maar hij sprak niet over de berichtgeving over de San Carlos-gevangenis en de interviews met familieleden van de nog gevangen zittende militairen.

WASHINGTON - Het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken heeft zaterdag alle Amerikanen die zich bevinden in Libie opgeroepen dat land onmiddellijk te verlaten.

Washington wees er op dat als Tripoli niet voldoet aan de eis van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties om de twee vermeende daders van de aanslag op het PanAm-verkeersvliegtuig boven Lockerbie over te dragen de internationale luchtverbindingen met Libie zullen worden verbroken en dat het na 15 april "zeer moeilijk zal zijn dat land te verlaten".

Bogota uren zonder electriciteit

BOGOTA - Een algemene verduistering als gevolg van het uitvallen van de stroomvoorziening heeft in de grootste stad van Colombia voor een feitelijke noodtoestand gezorgd.

Bogota met zes miljoen inwoners werd het zwaarste getroffen door de problemen met de stroomvoorziening. Tussen vijf uur 's middags en negen uur's avonds viel de stroomvoorziening uit en overdag gebeurde het overdag ook nog eens gedurende vier uur. In aller haast werd het uit nauwelijks negenduizend man bestaande politiekorps uitgebreid met militairen. Men was namelijk bang voor plunderen.

PIKA

Terreur

WAT ER DE laatste dagen op Curaçao is gebeurd, heeft bij velen de vraag doen opkomen of we nog wel leven in een rechtsstaat en in een democratisch geregeerd land. Een week lang immers, werd de grote meerderheid van de bevolking geconfronteerd met een groep stakende ambtenaren, politiemensen en onderwijskrachten die het normale functioneren van het overheidsapparaat belemmerden, het geven van onderwijs onmogelijk maakten en de orde en veiligheid en het recht op bescherming van elke burger frustreerden.

Excessen daarbij waren het volkomen negeren van een rechterlijk bevel om het werk te hervatten, waarbij zelfs in het openbaar door de verantwoordelijke vakbondsleiders de draak werd gestoken met de rechtspraak, en door hun aanhang scheldwoorden aan het adres van de rechter werden geslingerd.

Verder het bestormen van het Fort Amsterdam door een menigte stakers, en het volledig gebrek aan respect voor de aanwezigheid daar van de gouverneur van de Nederlandse Antillen en de Antilliaanse regering.

In de straten van Punda werden chaotische toestanden geschapen, waar niemand tegen optrad. Integendeel, zelfs de overheidstelevisie presteerde het om in het dagelijkse nieuws de situatie waarbij actievoerders midden op straat een vertoning uitvoerden als 'komisch' te karaktiseren...

Het trieste dieptepunt kwam in de nacht van zaterdag op zondag, toen onbekenden - dit soort 'helden' komen altijd bij nacht - de huizen van de minister-president, de voorzitter van de Staten en van twee gedeputeerden belaagden en in enkele gevallen zelfs met stenen bekogelden.

Na deze laffe terreur was de maat kennelijk vol. De overheid trok een lijn: tot hier en niet verder. De leider van de oppositiepartij MAN distantieerde zich openlijk van het gebeurde en zelfs de anders zo militante aanvoerder van de onderwijsvakbond haastte zich om te verklaren dat zijn mensen daar niets mee te maken hebben.

Maar hoe het ook zij, een diepgaand onderzoek naar de schuldigen en het aan de kaak stellen van de organisatoren van deze terreuraktie mag niet uitblijven. De overheid is dit zonder meer verplicht aan de overgrote meerderheid van de bevolking die de acties van de vorige week afkeurt, die zich beschermd wil weten en die daar als belastingbetaler ook recht op heeft.

Van de andere kant mag het nooit zo zijn dat een voorzitter van het parlement in het openbaar dreigt het recht in eigen hand te zullen nemen. Daarmee bestrijdt men geen terreur, maar propageert men anti-terreur en ook dat is onaanvaardbaar in een rechtsstaat.

Prijs voor padvinderskamp



WILLEMSTAD — Op het kampeercentrum Ronde Klip vonden vorig weekend de districtscompetities kamperen van de Antilliaanse Padvinders plaats. Elke deelnemende padvindersgroep bestond uit acht verkenners en een leider. Voor de beoordeling werd gekeken naar het opzetten van een kamp, koken, EHBO, zwemmen enzovoorts.

De wisseltrofee ging dit jaar naar groep twee J.F. Kennedy, die dit jaar haar vijfentwintigjarig bestaan viert. De tweede prijs ging naar de Bevers van de Cariben groep zes en de derde naar de Antilopen, ook van de Cariben groep zes.

Kamer van Koophandel: 'Magere jaren'

"Belastingverhoging betekent sneeuwbaleffect voor prijzen"

WILLEMSTAD — De regering heeft tijdens de zeven vette jaren, toen de offshore de tegoeden van de overheid spekte, geen rekening gehouden met de periode van de zeven magere jaren waarin Curaçao nu beland lijkt te zijn. Er werd op grote voet geleefd en geen geld voor mindere tijden gereserveerd. Voorzitter van de Kamer van Koophandel Robert Willems ziet nu de gevolgen van een dergelijk financieel beleid en acht de gevolgen voor het bedrijfsleven rampzalig.

Zolang de overheid haar heil wil gaan zoeken in inkomstenverhogende maatregelen, blijft hij pessimistisch. Willems voorspelt een sneeuwbaleffect. "Als er btw wordt ingevoerd en als invoerrechten, omzet- en winstbelasting verhoogd worden dan zal dit leiden tot de verhoging van alle prijzen." Dat heeft volgens hem tot gevolg dat Curaçao, dat toch al niet een van de goedkoopste eilanden in de regio is, nog duurder wordt.

De voorzitter denkt bij voorbeeld aan de effecten op het toerisme. "We richten ons op de Europese toerist. Deze is, zoals bekend, hogal zuinig. Als de prijzen van hotelkamers zouden stijgen, dan verwacht ik een behoorlijke afname." Omdat het Curaçaos toerisme toch al op het scherp van de snede balanceert, zou een verdere verhoging van het prijspeil de genadeslag kunnen betekenen voor deze voor het eiland belangrijke bron van inkomsten.

Enigszins schamper merkt hij op dat Curaçao zich tegen alle mondiale trends in wil gaan wagen op het pad van belastingverhogingen. "Overal realiseert men zich dat belastingverlaging de enige manier is om investeerders aan te trekken. Het lijkt hier wel de omgekeerde wereld." Nu al zit Curaçao op een relatief hoog belastingpeil, zoals onder meer blijkt uit het niveau van de winstbelasting, dat vergeleken kan worden met het Nederlandse peil.

OFFSHORE

Nu de inkomsten uit de offshore drastisch zijn verminderd, keert de overheid zich naar de rest van het bedrijfsleven, omdat daar het geld vandaan moet komen, constateert de Kamer-voorzitter. Deze weg dient volgens hem niet bewandeld te worden.

Hij dringt erop aan dat de overheid orde op zaken gaat stellen in de begroting en dat snel een begin gemaakt wordt met het innen van de achterstallige belastingen.

Nu ligt voor een bedrag van 900 miljoen op straat aan nog te innen belastingen, nadat het bestand is geschoond. Willems: "Ik adviseer om het nog een maal te schonen. Zeg dat men dan uitkomt op 450 miljoen. Dan betekent dat dat in de komende vijf jaar op jaarbasis bijna 100 miljoen geïnd kan worden."

Het inningsregime zal veel strakker georganiseerd moeten worden, waarbij prioriteit verleend moet worden aan het bestrijden van het grijze circuit. Nogal wat mensen, 'ook uit het bedrijfsleven', lappen de belastingplicht aan de laars. Het zijn volgens Willems steeds dezelfde mensen die braaf hun plichten nakomen. Met verhoogde belastingen krijgen deze mensen weer de zwarte piet toegespeeld. "Zij zullen op een gegeven moment niet meer willen opdraaien voor het grijze circuit", meent de voorzitter.

Een overheid zou als een handelsfirma gerund moeten worden, vervolgt hij. "Een bedrijf dat een slecht management voert gaat failliet. Dat zwaard van Damocles hangt het bedrijfsleven altijd boven het hoofd. Het zou goed zijn als ook de overheid zich realiseert dat alleen een strikt beleid de ondergang kan voorkomen."

SANERING

Om een begin te maken met een grootscheepse saneringsactie, acht hij het wijs om het aanbod van Nederland om technische en personele bijstand te leveren bij de inning van achterstallige belastinggelden te accepteren. Willems: "Waarom dat nog niet gebeurd is? Wellicht omdat de wil ontbreekt. Die wil tot het vinden van oplossingen zal de enige wijze zijn waarop wij weer op het goede spoor terechtkomen."

De Kamer van Koophandel heeft zich tot nog toe vrij rustig opgesteld. Toen vorige week een gesprek met de overheid over het arbeidsconflict gepland stond en deze geen doorgang kon vinden omdat de vakbonden van mening waren dat zij eerst aan de beurt waren, heeft de Kamer geen protest laten horen. "Wij willen meewerken aan herstel van de rust. Het heeft geen zin nog meer te polariseren." Toch zegt de voorzitter op korte termijn met de overheid aan tafel te willen. Ook is hij bereid met de vakbonden van gedachten te wisselen, ondanks dat hij van mening is dat zij het vonnis van de rechter om weer aan het werk te gaan, hadden moeten opvolgen. "Nu krijg ik sterk de indruk dat zij van twee walletjes eten. Als een gerechtelijk vonnis in hun straatje past, volgen zij het op. Maar als dat niet het geval is, dat leggen zij het naast zich neer.

Woordvoerder Hirsch Ballin:

'Besluit tot inzet Nederlandse militairen ligt bij Ter Beek'

DEN HAAG/WILLEMSTAD — "Het staat premier Liberia-Peters geheel vrij haar voorkeur uit te spreken voor de eventuele inzet van de Antilliaanse militie, zoals zij heeft gedaan. Maar officieel wordt uitsluitend toestemming verleend voor inzet van de Nederlandse krijgsmacht en wordt er geen technisch onderscheid gemaakt in de afkomst van die troepen. Het Korps Mariniers is een geïntegreerd geheel.

Dat zegt de woordvoerder van minister Ernst Hirsch Ballin van koninkrijkszaken in een gesprek met deze krant. Er moet onderscheid worden gemaakt tussen het verzoek van militaire bijstand dat werd ingewilligd en de daadwerkelijke inzet van mariniers. De beslissing om Nederlandse militairen in te zetten, 'het ultieme middel' ligt ten principale bij de koninkrijksregering, in concreto bij minister Relus ter Beek van Defensie. Die raadpleegt daarvoor Hirsch Ballin. En over de inzet ter plaatse beslist vervolgens de commandant Zeemacht Caribisch gebied, commandeur Rodrigues.

Volgens zijn woordvoerder van Schinkelshoek heeft Hirsch Ballin regelmatig contact met gouverneur mr. Jaime Saleh en minister-president Maria Liberia-Peters van de Nederlandse Antillen. Vrijdagavond bereikte hem het verzoek om militaire bijstand op Curaçao. "De minister volgt de situatie nauwlettend en met bezorgdheid. Hoewel de kans nog niet in de pan is geslagen, meent hij dat je op alles voorbereid moet zijn", dus de voorlichter van het departement van Justitie die thans het weekeinde de informatie coördineert.

Op basis van in 1987 gemaakte afspraken neemt de koninkrijksregering(Nederlandse kabinet aangevuld met de gevolmachtigde ministers van de Antillen en Aruba) het besluit of in het Caribisch gebied gelegerde militairen ingezet worden. De minister van defensie heeft uiteindelijk 'het groene licht of dit geëffectueerd wordt en hoe'.

Op de vraag of de gespannen situatie op Curaçao voor de KLM aanleiding is om het vluchtschema tussen Schiphol en Hato aan te passen, antwoordt een woordvoerder van KLM-Perszaken van het hoofdkantoor te Amstelveen dat 'de vluchten tot nu toe gewoon zijn doorgegaan en wij voorzien ook geen wijziging in de vluchtuitvoering'.

De verschillende Nederlandse dagbladen geven ruimte in hun redactionele kolommen. De Telegraaf meldt onder de kop 'Vrees voor wantoestanden door acties politie - Mariniers paraat bij staking op Antillen' dat er 'vierhonderd mariniers in Nederland gereed staan om indien noodzakelijk ingezet te worden voor het handhaven van de openbare orde en veiligheid'. Voorts meldt de grootste Nederlandse krant dat de reeds op Curaçao en Aruba gelegerde mariniers hun internatioanle oefening High Quality, samen met Franse, Engelse en Amerikaanse eenheden alsmede schepen en vliegtuigen, voortijdig moesten afbreken en pijlsnel terugkeren naar marinebasis Parera.

De Telegraaf schrijft in het artikel dat ook op de andere eilanden stakingen zijn uitgetrokken en dat de situatie in de diverse gevangenissen eveneens uiterst gespannen is, aangezien de gevangenisbewaarders thuisblijven en de directie en de staf gevangenen van voedsel moeten voorzien. Dat laatste bericht ook het avondblad Het Parool onder de kop 'Antillen krijgen steun mariniers'.

Het verzoek van militaire bijstand heeft veel kwaad bloed gezet bij het pact van ambtenarenbonden. "Dat was een aanleiding voor premier Liberia-Peters om op een persconferentie in Willemstad te ontkennen dat ze bijstand zou hebben gevraagd aan Nederlandse mariniers", schrijft De Telegraaf. Zij zei gevraagd te hebben eventueel een beroep te mogen doen op de Antilliaanse militie bij het Korps Mariniers. Deze krant meldt ook dat 'een officieel verzoek aan de koninkrijksregering om uitsluitend Antilliaanse militie in te zetten niet mogelijk is'. Liberia-Peters kan wel vragen om niet Europese Nederlanders in te zetten, maar in officiële termen wordt de Nederlandse krijgsmacht ingezet.

In een artikel op de voorpagina kopt de Volkskrant: 'Premier Antillen overweegt politie te ontwapenen'. Liberia-Peters overweegt vergaande maatregelen als de politie op Curaçao blijft staken. Als het gesprek met de politievakbond geen resultaat heeft, 'wordt hen naar verwachting gesommeerd de wapens in te leveren'.

Op pagina 3 van de Volkskrant wordt het bericht vervolgd onder de kop 'Dreiging met militaire ingrijpen vergroot spanning op Curaçao'. Alle Nederlandse kranten berichten over de inzet van het militair getrainde Vrijwilligerskorps Curaçao (VKC).

De Volkskrant brengt het bericht dat er 'rekening wordt gehouden met de afkondiging van een samenscholingsverbod'. De middel van een combinatie van overleg en voorzorgsmaatregelen ter handhaving van de openbare orde. Zo geldt er een algeheel alcoholverbod en het is de radio- en televisiestations verboden 'opruiende taal' uit te zenden. Volkskrant spreekt van 'explosieve sfeer dit weekend' en beschrijft het door duizend stakende ambtenaren belagen van de poorten van Fort Amsterdam afgelopen vrijdag, waarop 'een peloton van het VKC gewapend en in oproeruitrusting vanuit de haven met rubberboten aan kwam varen en het fort betrad'. 'Het spook van mei 1969 waart weer over het eiland. De vakbondsleiders riepen zaterdag deze periode in herinnering bij hun leden'. Zondagavond werden huizen van politici, onder wie Liberia-Peters, bekogeld met stenen. De vakbondsleiders zeggen zelf ook bedreigingen te ontvangen.

Vanmiddag berichtte ook Veronica Nieuwsradio over de onregelmatigheden. Correspondent Willem Dekker meldde het laatste nieuws: "Er is een veertien procent loonsverhoging afgesproken, waarvan negen procent direct uitbetaald wordt met terugwerkende kracht tot 1 januari dit jaar. En voor de overige vijf procent moet nog een betalingsregeling worden getroffen", aldus Dekker. Volgens hem heeft zowel het alcoholverbod als het nieuws dat Liberia-Peters om Nederlandse militaire bijstand heeft gevraagd, positief gewerkt om de zaak weer onder controle te krijgen.

Indexering 14 procent

Leerkrachten beëindigen staking 'onder protest'

WILLEMSTAD — Ruim vierhonderd Sitek-leden keken vanmorgen hoopvol naar de bestuurstafel. Daar zaten zichtbaar vermoeid na een nacht onderhandelen in de knalhete zon Errol Cova en de overige bestuursleden van de onderwijzersvakbond. Vechtend tegen de slaap en knipperend tegen het felle zonlicht sleepte Cova de leden door de laatste beslissende eindstrijd op weg naar de finish, die rond het middaguur bereikt werd. Er werd geen record gebroken, maar de marathonlopers hebben de eindstreep gehaald en daar ging het om, volgens Sitek-voorzitter Cova.

Hoewel 'rekenkundig' niet is gewonnen, zei de voorzitter dat er vandaag een soort psychologische strijd is gewonnen, nadat de leden vrijwel unaniem vóór het ultieme voorstel stemden, die een indexering van veertien procent van de ambtenarenlonen en salarissen inhoudt.

Negen procent daarvan zal uiterlijk 31 mei 1992 worden uitbetaald. De resterende vijf procent wordt nog nader aan de orde gesteld. In elk geval is overeen gekomen dat voor 6 juni aanstaande zal worden bepaald hoe en wanneer dit bedrag zal worden uitbetaald. Naar het schijnt zal deze vijf procent op een aparte girorekening worden gestort en zal uitbetaling - met rente - na vijf jaar plaatsvinden.

Afgesproken is dat de partijen afstand doen van hun recht om 'in rechte enige indexeringsvordering in te dienen terzake de periode juni 1983 - december 1991'.

Tijdens de stemming in Landhuis Steenen Koraal hielden bestuursleden zichtbaar de adem in en werden korte schietgebedjes gepreveld. In een juichstemming werd de acceptatie bekend gemaakt. Voorzitter Cova concludeerde uit het resultaat van de stemming, waarbij ongeveer tien leden tegen stemden en tien neutraal, dat 'Sitek onder protest het voorstel accepteert'.

Hij verklaarde trots te zijn op zijn mensen. "De staking is zinvol gebleken. We zijn sterker uit de strijd gekomen en hebben een les geleerd. Bij de volgende onderhandelingen zullen alle betrokken vakbonden één lijn moeten uitstippelen." Cova kondigde alvast aan dat de regering in de toekomst te maken zal krijgen met een standvastige onderhandelingspartner. "Er zal nog meer strijd volgen. We moeten nog praten over de herstructurering van de salarissen en het lager onderwijs."

Aan het adres van het R.K. schoolbestuur sprak hij de woorden 'dat zij aan hun woord gehouden zullen worden'. Het schoolbestuur heeft steeds gesproken over een stakingspercentage van leerkrachten van hooguit dertig procent. Hoewel de Sitek heeft waargenomen dat dit percentage veel hoger ligt, zal het niet geaccepteerd worden dat bij meer dan dertig procent van de onderwijzers de stakingsdagen van het salaris zullen worden ingehouden.

Na de stemming vond een inzamelingsactie voor een stakingskas plaats. Vele leden stortten vrijwillig aanzienlijke bedragen. Na een eerste telling zegt het vakbondsbestuur voldoende geld te hebben om vier stakingsdagen te kunnen financieren. Voorlopig zijn de stakingen echter even van de baan. Morgen zullen de scholen weer gewoon open zijn. Cova: "Na deze overwinning gaan we gemotiveerder voor de klas staan."

Lezing

WILLEMSTAD — De SIFMA organiseerde op 29 maart een lezing met als thema het agressieve kind dat een speelschool of crèche bezoekt. De lezing werd verzorgd door drs. Emmy Schermer, orthopedagoge bij de SEF op Bonaire.

Ongeveer 140 ouders vormden het gehoor en vonden op het eind van de ochtend dat er een vervolg moest komen. Dat zal ook gebeuren op 7 juni aanstaande.

Ouders die de lezing niet op papier hebben en die alsnog willen, kunnen contact opnemen met de Sifma op het telefoonnummer 627232. Maandag tot en met vrijdag tussen zeven en twaalf uur 's morgens.

Casatum est...

Lisa & Chicu Capriles

Curaçao, 4 April 1992.

La Belle Alliance geopend

De emoties worden te veel voor Nick Moller, eigenaar van het Avila Beach Hotel, gezeten tussen gouverneur Saleh en diens echtgenote. Rechts zijn dochter Tone Moller, managing director van het hotel. Ter gelegenheid van de opening gistermiddag van de nieuwe conferentie- annex concertzaal La Belle Alliance plus een complex met nieuwe hotelkamers en appartementen, heeft het hotelpersoneel Moller zojuist een fraaie koperen bloembak met inscriptie aangeboden.

"Hulp marine inroepen nationale schande"

Martina vreest niet voor herhaling opstand mei '69

WILLEMSTAD — Don Martina, fraktieleider van de oppositiepartij MAN, haalt opgelucht adem nadat om negen uur vanmorgen bekend werd gemaakt dat er een principe-akkoord is bereikt tussen overheid en ambtenaren. Hij betoont zich nog uitermate bezorgd over de crisis, maar zegt geen echte tekenen te zien die zouden wijzen op een eventuele herhaling van de opstand in 1969. "De stakers hebben zich zeer goed gedragen. Er is geen sprake van letsel, toegebracht aan personen."

Ook is er geen persoonlijk bezit van mensen beschadigd, alhoewel er gisteren sprake was van actievoerders die stenen naar huizen van politici zouden hebben gegooid, aldus Martina. "De berichten als zouden er zich gewelddadigheden hebben voorgedaan bij de huizen van statenvoorzitter Rufus McWilliam en gedeputeerden Metry en Mendes zijn zeer dubbelzinnig. Van sommige ooggetuigen vernam ik dat er beslist niet met stenen is gegooid en dat het een vreedzame 'serenade' betrof."

Gisteravond verklaarde de fraktieleider voor de televisie, naar aanleiding van het gerucht dat MAN-lid Benny Demei medeplichtig zou zijn aan de stenenwerperij, dat 'indien het eilandsraadslid zich inderdaad aan dergelijke praktijken zou hebben schuldig gemaakt, hij tot de orde zou worden geroepen'. Demei heeft in een gesprek met Martina echter verklaard 'wel aanwezig te zijn geweest echter niets meer dan dat'. De aanwezigheid van Demei bij de zogenaamde serenade aan het adres van politici moet gezien worden als het voeling houden met dat wat gebeurt, aldus de MAN-leider.

Martina is van mening dat de doorbraak in de onderhandelingen over de arbeidsvoorwaarden van ambtenaren al drie weken eerder had kunnen worden bereikt 'mits er open en reëel was onderhandeld door beide partijen'. Hij typeert de manier waarop is onderhandeld 'als een goed voorbeeld van gebrek aan planning, voorbereiding en kennis van zaken'. Volgens hem zijn alle beginselen van onderhandelen met voeten getreden. "Er zijn geen eerlijke procedures gevolgd, wat wellicht te verklaren valt uit een gebrek aan respect en aan de wil om tot een oplossing te komen."

Als voorbeeld voor de chaos noemt hij de vele woordvoerders, die namens de regering spraken. De ene keer was het de premier, dan weer de gezaghebber en dan weer gedeputeerde Mendes, die meningen ventileerden over de respectievelijke voorstellen en de stand van zaken in de onderhandelingen, vervolgt hij. Dit alles had voorkomen kunnen worden door een goede voorbereiding. "In tijden als deze is een crisismanagement onontbeerlijk." Zoals ook bij natuurrampen een rampenplan klaarligt, zo zou ook tijdens arbeidsconflicten altijd een soort rampenscenario klaar moeten liggen.

Een voorbeeld van 'nationale schande' noemt hij het verzoek van de minister-president aan de Koninklijke Marine om paraat te zijn. Martina: "Zij moet toch weten dat Nederland, na de mei opstand in '69, heeft gezegd niet meer van plan te zijn orde op zaken te komen stellen als de gerezen problemen een gevolg zijn van wanbeleid van de regering."

De voormalig minister-president vindt dat de huidige regering volkomen heeft verzuimd maatregelen te nemen 'ter voorkoming van een crisis'. "Dat is een van de taken, waarop men onvoldoende is voorbereid." Uit dat wat de afgelopen weken gebeurd is, moet lering getrokken worden. Het is volgens hem duidelijk gebleken dat het volk zich niet door de overheid in de maling laat nemen. "Een beleid voeren op grond van onwaarheden leidt onherroepelijk tot repercussies."

Don Martina meent dat het nu de hoogste tijd is voor een herstructureringsplan voor de publieke sector. Er zal een wettelijke regeling moeten komen waarin inspraak van de werknemers wordt geregeld. Een overlegregeling is broodnodig, aldus de leider van de blauwe partij. "Zoals de rechter al zei in zijn vonnis: er moet open en reëel overleg komen. De regering zal zich nu de vraag moeten stellen: welke instrumenten moeten wij hanteren om ervoor te zorgen dat dingen niet weer uit de hand lopen." Zelf denkt Martina aan het instellen van een bemiddelingsorgaan, dat al van meet af aan conflicten kan begeleiden.

Met ingang 8 april

Euro TV brengt dagelijks Nederlandse televisie

WILLEMSTAD — Op Curaçao vonden vorige week de eerste geslaagde proefuitzendingen plaats van Euro-TV. Euro-TV brengt met ingang van woensdag 8 april dagelijks in het Nederlands gesproken programma's, die uitgezonden worden op kanaal 77 van TDS. Volgens initiatiefnemer Peter Govers van Holiday Video is Euro-TV een regelrechte primeur voor ons eiland en vormt de nieuwe zender een duidelijke tegenhanger van het eenzijdige Amerikaanse tv-geweld, waarbij maar bitter weinig variatie wordt geboden. Euro-TV werkt nauw samen met onder andere NOS Sport, NOS Journaal, TeleCable en met de TROS.

Directeur Govers: "Iedere avond om zeven uur wordt gestart met een Nederlandstalig kinderprogramma. Daarna volgt er uitgebreide sport en het NOS Journaal. Tevens kan genoten worden van actualiteiten en complete amusementsprogramma's die dagelijks, zeven dagen per week, via de KLM worden ingevlogen. Per dag duurt het totale programma twee uur. De volgende morgen wordt het geheel integraal herhaald".

Govers zegt dat er in de nabije toekomst naar wordt gestreefd meer zendtijd te verkrijgen, hetgeen overigens geen verhoging van de maandelijkse abonnementsprijs van 18,50 gulden zal betekenen. Tevens behoort binnenkort de rechtstreekse uitzending van interessante programma's via de satelliet tot de mogelijkheden. "We hebben kortgeleden een representatieve steekproef op Curaçao gehouden, waaruit in overgrote mate bleek dat het idee om dagelijkse Nederlandstalige programma's te brengen, in een grote behoefte zou voorzien.

Natuurlijk heeft Curaçao als onderdeel van het koninkrijk nog steeds hechte banden met Nederland. Daarnaast leert Euro-TV je spelenderwijs je taalvaardigheid van het Nederlands te vergroten. Bij de opzet en uiteindelijke uitvoering van onze plannen hebben wij gelukkig kunnen rekenen op de volledige medewerking van Roderich Pieters van TDS, die zich zeer heeft ingespannen om het project van de grond te tillen", aldus Peter Govers.

Inlichtingen over Euro-TV zijn te verkrijgen bij Holiday Video, gevestigd in het International Trade Center (tel.: 636340/636342) en voor abonnementen rechtstreeks bij TDS. In verband met de introductie van Euro-TV zal de service van Euroflitsen per 30 september worden beëindigd.

FIAC houdt workshop

WILLEMSTAD — De Foreign Investment Agency Curaçao (FIAC) houdt morgen in het ITC een workshop over acquisitie strategie met medewerking van de Brabantse Ontwikkelingsmaatschappij.

Het doel van de workshop is het afstemmen van de methoden waarop de acquisitie-strategie moet zijn gebaseerd; het verkrijgen van input omtrent de vraag op welke bedrijfssectoren en landen de acquisitie zich dient te richten; het verkrijgen van inzicht van de meest optimale wijze waarop de strategie in de praktijk moet worden uitgevoerd en de aktiviteiten die na de acquisitie dienen plaats te vinden; en tenslotte het uitwisselen van acquisitie ervaringen.

Tijdens de workshop zullen voordrachten worden gehouden door dr. Gerard Mustert en drs. E. van den Kieboom, van de Brabantse Ontwikkelings Maatschappij. Verder zullen aanwezig zijn de gedeputeerde voor Economische Ontwikkeling, E. Mendes de Gouveia, minister drs. C. Smits en diverse instanties van Curaçao, St. Maarten en Bonaire die met economische ontwikkeling te maken hebben.

COMMENTAAR

Hoe lang nog ?

TERWIJL werkende moeders 's morgens niet weten of ze hun kinderen wel of niet naar school moeten sturen, burgers zich doodergeren aan het feit dat de meest essentiële diensten niet functioneren - zoals bij voorbeeld de postbezorging - , oudjes 's avonds met angst thuis zitten omdat ze beseffen dat er geen politiebescherming is, zakenlui zich verbijten in de wetenschap dat hun goederen staan te bederven in containers op de kade, die niet ingeklaard worden, gaat de komedie door.

Ambtenaren in de regering hebben onder toenemend wapengekletter en vertoon van spierballen met hun collega-werknemers onderhandeld over het verhogen van hun salaris alsof het een c.a.o betreft van een bouwbedrijf. Het wettelijke kader van het 'Georganiseerd overleg ambtenaren' (g.o.a.) is kennelijk overboord gezet en er wordt overlegd met het mes op tafel en voor de camera en microfoons van tv, radio en kranten.

Tv-kijkers die in de avonduren informatie en ontspanning zoeken, worden in het nieuws van de lokale zender vergast op het gebral van allerlei bobo's waarvan niemand ooit gehoord zou hebben als het niet aan die media zelf lag.

De pers functioneert als - ongewild - pleitbezorger voor een zaak die, althans door de gemeenschap, niet te winnen is.

Natuurlijk wordt er een akkoord bereikt. Uiteraard wordt er straks weer lachend een protocol getekend dat leidt tot forse salarisverhogingen, inkomstenverhogende maatregelen waar niet aan te ontkomen is en jammerende bestuurders die over een tijdje weer niet weten hoe de begroting in evenwicht te brengen.

De vraag is waarom, als het scenario bij voorbaat vaststaat, het land voor miljoenen schade moet lijden door acties, burgers die met de hele zaak niets uit te staan hebben moeten zuchten onder de middelmatigheid en slapheid van bestuurders en onredelijke eisen van vakbonden en onze gemeenschap opnieuw een dreun moet krijgen door de chaotische toestanden. Dat we straks met zijn allen de rekening gepresenteerd krijgen staat vast. Dat we er zeker niet beter van zullen worden ook.

Wanneer leren wij nu eindelijk onze les?

Koehandel

DE ONDERHANDELINGEN welke tot vanmorgen vroeg werden gevoerd tussen vertegenwoordigers van overheidswerknemers en onderwijskrachten en de bestuurders van Curaçao en de Nederlandse Antillen, hebben meer weg van koehandel dan serieuze besprekingen gebaseerd op reële uitgangspunten en haalbare doelstellingen.

Het wettelijk kader is blijkbaar geheel buiten boord gezet en er is eerder sprake van een 'ongeorganiseerd overleg' dan een 'georganiseerd overleg' zoals normaliter in dit soort zaken.

Onbegrijpelijk is het ook dat dezelfde overheid die een aantal maanden terug inkomstenverhogende maatregelen aankondigde en deze weer snel inslikte toen er een algemene staking dreigde, nu wel ruimte ziet om forse salarisverhogingen toe te passen in de overheidssector.

Terecht is dan ook de kritiek van de niet-overheids vakbonden en van het bedrijfsleven, die nu al waarschuwen dat de rest van de gemeenschap niet kan opdraaien voor verhoging van de begrotingsuitgaven ten behoeve van de groep ambtenaren en onderwijskrachten.

De overheden van land en eiland zullen daarmee terdege rekening moeten houden en de extra middelen die benodigd zijn om tegemoet te komen aan de looneisen van het overheidspersoneel, voornamelijk moeten bekostigen uit overheidsbesparingen.

Een paar suggesties: Men zou kunnen beginnen met het drastisch inkrimpen van diensten als Sedreko en de Servisio di Asuntunan Kultural, die bemand worden met allerlei onduidelijke figuren die weinig produktief zijn en die men kennelijk met een benoeming een vriendendienst wil bewijzen.

Voorts zou gedacht worden aan het 'privatiseren' van bepaalde overheidsinstellingen zoals b.v. de vuilophaaldienst, de postbezorging enz, waarbij van deze diensten efficiënt functionerende organisaties worden gemaakt met tarieven die kostendekkend zijn.

Ten slotte zou het geen kwaad kunnen dat de overheid zelf het goede voorbeeld gaf voor wat bezuinigen betreft. Een gedeputeerde verdedigde het uitbreiden van het huidige BC van zes naar zeven gedeputeerden met de opmerking dat het werk is toegenomen i.v.m. de decentralisatie. Maar is het dan ook niet zo dat in dat geval de desbetreffende minister na decentralisatie moet vertrekken?

Man dood aangetroffen

WILLEMSTAD — Een patrouille van Otrobanda ging gisteren naar Koredor om assistentie te verlenen aan een man die liggend op de grond was aangetroffen in een van de vissershuisjes aldaar.

Daar aangekomen bleek dat op het nummer 13-77 de bewoner H.H.Z geen tekenen van leven meer vertoonde. De arts constateerde een natuurlijke dood.

Cursus van Atelier '89

ORANJESTAD — Atelier '89 Academia di Arte Aruba organiseert deze maand een korte cursus over de geschiedenis van de film. De cursus wordt verzorgd door mevrouw Kitty Manning en begint op twaalf april. Er zullen vier lesavonden ... kunnen contact opnemen met het Archeologisch Museum, aan de Zoutmanstraat 1, of via telefoonnummer 28979. Het inschrijfgeld bedraagt tien florin per persoon.

Loon ARUMIL

ORANJESTAD — "Er is een voorstel aanhangig in Nederland om te zien of er een fatsoenlijk loon bereikt kan worden voor leden van de Arubaanse militie". Dit deelde premier Nelson Oduber desgevraagd mee op de vraag waarom Arubaanse militairen een veel lager loon hebben dan Europees Nederlandse militairen. De premier zei, dat niet zijn regering maar de vorige regering, het loon voor de Arubaanse militie (ARUMIL) heeft bepaald. Enige tijd geleden voerden hij en ex-gouverneur Felipe Tromp een gesprek hierover met de marinetop. De premier verduidelijkte dat Nederland het salaris van de Europees Nederlandse militairen betaalt en dat de Arubaanse regering moet zorgen voor de ARUMIL. "Als het om gelijke betaling gaat, dan zal vakbond SEPA morgen hetzelfde loon ... dat van de uitgezonden Nederlandse krachten ... voor de lokale ..., aldus Oduber. Hij gaf als voorbeeld dat een Europees Nederlandse rechter ruim twee keer meer verdient dan een lokale rechter. Zodra de technische bijstandsperiode om is repatrieert de Europees Nederlandse rechter.

Tweede Colegio

ORANJESTAD — De regering werd ... gesteld dat Colegio ... en de dependance in San Nicolaas 1203 leerlingen tellen. De regering is van mening dat de tijd is aangebroken voor een tweede HAVO/VWO. Premier Nelson Oduber ... het ... Colegio Arubano een ... dat ... te ... school. ... deze in de ... van Savaneta of San Nicolaas te vestigen.

ORANJESTAD — Bij landsfinanciën herdacht Alexander Laclé het feit dat hij een kwart eeuw geleden in dienst van de overheid trad. Hij begon bij de inspectie der belastingen en is nu werkzaam bij de afdeling ... slagen van de directie financiën. Directeur A... laas gaf in bijzijn van ... note en collega's van ... laris gelukwensen ... de overheid.

Louis Krikke voetbaltrainer

ORANJESTAD — Minister mr. Hendrik Croes, belast met Sportzaken, maakte de benoeming bekend van Louis Krikke, van de KNVB-sectie Den Haag, tot voetbaltrainer van Aruba. Croes zei, dat Krikke een zeer gerenommeerde trainer en instructeur is. Krikke start zestien ... De bewindsman deelde mee dat de Nederlandse subsidie van 150.000 fl... teed zal worden aan ... teiten die na school ... alle wijken van ... worden gegeven. Een ... ting zal zich hiermee ... sten.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
...van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
...3. Voor spoedgevallen na kantoortijd: ...9, 22316 en 24508. Pageboy 127-...

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
...815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
...

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en ...dag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; ...op zaterdag. Alleen zoekertjes, die ...dag en donderdag vóór 10.00 uur ...zijn, kunnen de dag daarop (dus ...dag en vrijdag) verschijnen.

****

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **Child's Play 3** (...18 jr.).

****

NACHTREGELING DOKTOREN
...dag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur:
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter O.S. Bermudez, Herman Gorterstraat 1, tel.: 38211.
...Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter D. Bislip via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

APOTHEKEN'S
(...dienst)
...brug: Eagle, L.G. Smith Boulevard (Oranjestad). Tel.: 29011.
...brug: San Lucas, B. v/d Veen Zeppenfeldtstraat (San Nicolas), tel.: 45119.

****

...**BRANDGEVALLEN**, ongelukken of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale, tel.: 115, op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, ...

****

...E KRUIS ARUBA
...GENBUREAU
...raat 22, tel.: 24444)
... geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (28008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (...achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

TELEARUBA
MAANDAG: 18.00 Cartoons; 19.00 Caribscope; 19.30 Cookshow; 19.45 Showbiz Today; 19.55 Lotto pa Deporte; 20.00 Telenoticias; 20.30 Airwaves; 21.00 CNN International News; 21.45 Miniserie: 'A Fortunate Life'; 22.30 CNN World Report; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

DIVERSEN
SPORT
SOFTBALL (ASB): (semi-finales Kwihi League) 18.30 nummer 1 vs nummer 2; 20.30 uur Pueblo Supermarket vs G-FF/AA (best-of-5) - Caribe Ballpark

****

DINSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (openingstijden): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

****

Multifood system

ORANJESTAD — Bij de Arubaanse vleeswarenfabriek Compack werd een nieuwe machine in gebruik genomen genaamd 'Multifood system'. Deze investering van twee ton wordt gebruikt bij het produktieproces. Het is een van de modernste machines op dit gebied, waarin de produkten gekookt, gerookt en gedroogd kunnen worden en wordt geheel met computers bediend. De installatie geschiedde door Bert Goorman van VSD uit Nederland. De machine heeft een capaciteit die driemaal zo groot is als de vorige in gebruik zijnde machine, hetgeen met de steeds groeiende vraag naar Compack produkten dringend nodig was. Op de foto Patrick Paris, directeur Consales, die de eerste produkten uit de machine haalt onder toeziende ogen van Bert Goorman, Ramiro Dubero en Tom Brandts van Compack.

Eman voor NOS-radio:

'Remigratie staat hoog in het vaandel bij de AVP'

AMSTERDAM/ORANJESTAD — Oppositieleider Hennie Eman van de Arubaanse Volkspartij (AVP) zal er alles aandoen om de 17.000 in Nederland woonachtige Arubanen de mogelijkheid te bieden naar Aruba terug te keren mocht zijn partij na de verkiezingen deel uitmaken van een nieuwe regering. Dat verklaarde Eman in een vraaggesprek voor het NOS-radioprogramma 'Tambu' in Nederland. 'Tambu is een programma voor Antillianen en Arubanen in Nederland en wordt zondagavond uitgezonden. Dat er een tekort aan woningen is en dat er relatief lage salarissen worden uitbetaald, factoren die de remigratie tegenhouden, is de schuld van het huidige kabinet-Oduber, aldus Eman.

De beperkte huisvestingsmogelijkheden en het dure levensonderhoud op Aruba, terwijl de lonen er laag zijn, is de verantwoordelijkheid van de zittende regering.

"Wij zijn in 1988 met een integrale remigratie-campagne gestart. Toen was er geen tekort aan huizen, integendeel er stonden toen huizen leeg. In november 1989 lag ons plan 'hypotheek markt-structuur' reeds klaar. Wij waren er klaar voor om voldoende huizen te bouwen voor Arubanen in Nederland die wilden terugkeren", zegt Eman in een interview met Mirto Cecilia van 'Tambu'. Cecilia verbleef in de Antillen en op Aruba om er voor de NOS-radio verschillende gesprekken te maken.

In het partijprogramma van de AVP voor de verkiezingen van eind dit jaar, zal wederom de remigratie een belangrijke plaats innemen. Een vorige campagne bleek echter niet succesvol. Maar de AVP treft geen blaam, volgens Eman, omdat de campagne mislukte toen gedurende de regering-Oduber vele buitenlandse werknemers op Aruba kwamen en de werkgevers niet meer verplicht werden om voor de beschikbare arbeidsplaatsen Arubanen te zoeken.

Eman noemt de migratie van buitenlandse werknemers een 'wild west-situatie'. Zowel werknemers van buitenlandse als van Arubaanse origine worden in bepaalde gevallen 'uitgebuit'. Volgens Eman 'spelen er zich op Aruba situaties af die door de internationale gemeenschap zeker zouden worden afgekeurd'. De problematiek rond de buitenlanders zal daarom ook deel uitmaken van het partijprogramma.

De woningmarkt op Aruba is krap. Dat stimuleert het remigratieproces niet. Daar komt nog bij dat de honoraria niet altijd even bevredigend zijn. Eman: "Wij hebben altijd gepleit voor het hoogste niveau van dienstverlening. Daarom trokken wij Hyatt Regency aan; niet om de laagste lonen uit te betalen, terwijl een hotelgast er voor vierhonderd dollar per nacht slaapt, maar om onze mensen goede salarissen uit te kunnen betalen".

Volgens de AVP-leider is het niet slecht voor de lokale bevolking dat vrijwel alles enorm in prijs is gestegen. "Niet zolang de salarissen worden aangepast".

Op de vraag of de AVP niet mede-verantwoordelijk is voor de moeilijke financiële positie van de overheid, gezien de indertijd afgegeven overheidsgaranties van aanzienlijke omvang voor het bouwen van hotelprojecten, antwoordt Eman: "De enige schuld die wij hebben, is dat wij toen moesten incalculeren dat wij niet in de regering zouden blijven. En dat er na ons personen zouden komen die niet functioneren. Wij moesten als het ware vooruit regeren voor het geval er een regering zou komen als de huidige. Daarop kun je ons aanspreken".

ORANJESTAD — Op de Sasakiweg ten noorden van Adventure Golf ging zondagmiddag een pickup over de kop. Een van de inzittenden raakte bekneld en moest met behulp van de materialenwagen van de brandweer uit de benarde positie bevrijd worden. De vrouw werd met de ambulance naar het hospitaal gebracht voor medische hulp. Haar toestand was niet ernstig. De chauffeur kwam er met enige schrammen van af. De pickup werd geheel vernield. Opmerkelijk was het weer dat het publiek, in groten getale aanwezig was en daardoor de reddingswerkzaamheden bemoeilijkte.

Te Salina Serka vond zondagmiddag een verkeersongeval plaats, waarbij een scooter en personenwagen betrokken waren. Een 23-jarige slachtoffer werd met een zware hersenschudding in het hospitaal opgenomen. De bestuurster die met haar scooter langs de weg stond te wachten werd aangereden door de bestuurder van de auto, die vermoedelijk onder invloed van alkohol verkeerde.

Vorig jaar zijn er in WEST-EUROPA ongeveer 170.000 bedrijven failliet gegaan. Vooral in Frankrijk steeg het aantal sterk. In Duitsland was er voor het eerst sinds 1986 sprake van een daling, aldus een rapport van het onderzoeksbureau Dun and Bradstreet.

PDA protest voor Croes

ORANJESTAD — In een telegram aan minister van Justitie, mr. Hendrik Croes, heeft PDA-voorzitter dr. Leonard Berlinski protest aangetekend tegen de uitlatingen van de bewindsman dat na de regeringsverandering in 1985 geen serieuze pogingen werden ondernomen om te trachten de Lago te heropenen. "Het is bij de bevolking wel bekend hoe ik destijds als minister heb gewerkt voor de heropening van Lago en daarvoor een geheime reis naar Colombia maakte waar ik olie kon krijgen voor een heropening. Ik heb als PDA-minister steeds geprobeerd te voorkomen dat de Lago ontmanteld zou worden. Daardoor hebben we thans Coastal op Aruba", aldus ex-minister Berlinski. Hij voegde daaraan toe dat wanneer er geen boycot was gevoerd tegen de heropening van Lago, deze veel eerder was heropend onder meer gunstiger voorwaarden voor de Arubaanse gemeenschap.

Pontilius keurt tv-uitzending af

ORANJESTAD — De plannen van de Ministerraad om vandaag de vergadering van de Staten via Tele Aruba uit te zenden worden door vakbondsleider Anselmo Pontilius belachelijk genoemd. Hij verwacht dat de kijkdichtheid erg slecht zal zijn.

Immers, de reakties zullen erg laag zijn wanneer op straat een onderzoek zou worden gehouden wat de burgers denken van het uitzenden van het 'circus' in de Staten. "Wat er allemaal gebeurt is geen goed voorbeeld voor de gemeenschap en het is zeker niet opbouwend", aldus de vakbondsleider. De afgang van de Staten duurt zodanig voort dat het merendeel van de gemeenschap niet meer geïnteresseerd is in de vergaderingen. Pontilius noemt dit een zeer ongezonde en gevaarlijke ontwikkeling. De politieke partijen moeten door alle groeperingen gewaarschuwd worden tegen deze gang van zaken. Het kan niet zo zijn dat mensen, die geen capaciteit noch karakter en principe hebben om een onafhankelijke positie te bekleden, benoemd worden. Wanneer een of meer van deze bestuurders niet voldoen, dan moet een serieus onderzoek plaatsvinden.

Indien nodig moeten ze hun ontslag indienen. "Als vandaag de Statenvergadering over het Lago-contract via Tele Aruba wordt uitgezonden, is dat niet alleen een belediging voor de werknemers bij het TV-station maar ook voor het weggooien van duizenden florin aan een programma dat het publiek niet interesseert. Goedkope politiek spelen draagt niets bij aan de algemene ontwikkeling. Er kan beter meer aandacht worden besteed aan de bevolking zelf, die met ernstige sociale problemen te kampen heeft", aldus Pontilius.

De Statenvergadering werd vanmorgen negen uur geopend en daarna door voorzitter Felix Flanegien geschorst tot vanmiddag een uur. Oorzaak van uitstel was dat de installatie om de vergadering rechtstreeks via Tele Aruba uit te zenden in het weekeind niet gereed was gemaakt.

Brandkast zoek

ORANJESTAD — Eigenaar R.H. van een restaurant in Oranjestad deed aangifte van diefstal van een brandkast uit zijn bedrijf. In de brandkast bevond zich een bedrag van tienduizend florin cash en vijfenveertigduizend dollar aan cheques. De daders kwamen via het dak van het naastgelegen kantoor van de Voogdijraad het kantoor binnen, forceerden een deur en gingen er met de brandkast van door.

Chaos bij studiefinanciering

Ouders op Aruba bezorgd

ORANJESTAD — De afgelopen dagen werden vele ouders op Aruba van in Nederland studerende kinderen bestormd met bezorgde telefoontjes. Er was iets fout gegaan met de inzending van de jaarlijkse formulieren die uiterlijk drie april in Nederland moesten zijn. Deze formulieren, gedateerd augustus 1991, kwamen pas eind maart van dit jaar bij de ouders op Aruba terecht.

Vele Arubaanse studenten in Nederland ontvingen voor de eerste maal rechtstreekse correspondentie van de Nederlandse Produktiegroep Studiefinanciering (NPS) in Groningen, die de Nederlandse studiefinanciering verzorgt. De studenten werden dringend verzocht hun ouders aan te manen alsnog het financieel inlichtingenformulier ingevuld terug te zenden. Zonder dit formulier zou de Nederlandse studiefinanciering '18 plus' worden stopgezet. Terugzending van dit formulier diende binnen zestig dagen plaats te vinden. Ieder jaar krijgen de op Aruba wonende ouders via Direktie Onderwijs deze formulieren toegezonden. Hiervoor droeg Caspar Croeze in de maand december op correcte wijze zorg. Als hij de post niet vertrouwde liet hij het formulier per bode bij de ouders bezorgen. Hierdoor kon alles op tijd voor het volgend jaar worden afgewerkt.

Dit jaar werden de op 28 augustus 1991 gedateerde formulieren pas midden maart van dit jaar door de direkteur Onderwijs uitgezonden met het verzoek deze uiterlijk drie april ingevuld terug te zenden. Sommige ouders kregen het formulier per post, die pas eind maart werd bezorgd, zodat de ouders in de knel raakten om het formulier tijdig terug te kunnen zenden. In kringen van de betrokken ouders wordt het onbegrijpelijk en onverantwoordelijk gevonden dat zolang werd gewacht met het uitzenden van deze formulieren en dat direktie Onderwijs nu plotseling het formulier binnen enige dagen wil ontvangen. Dit gebeurt vermoedelijk omdat de Nederlandse Produktiegroep in Groningen waarschuwingsbrieven aan de studerende kinderen in Nederland stuurde.

Voorts hoort men bij de studenten in Nederland de klacht dat het onmogelijk is om het jaarlijks financieel verslag van hun studieschulden te bemachtigen. Er zijn studenten die al drie jaar in Nederland wonen en nog geen enkel verslag hebben gezien. Bij navraag bij de Produktiegroep in Groningen werd de Amigoe verteld dat deze verslagen jaarlijks van de Arubaanse studenten naar het Arubahuis wordt gezonden. Anderzijds beweert het Arubahuis dat deze financiële verslagen moeilijk te bemachtigen zijn. Het wordt de hoogste tijd dat dit alles beter geregeld wordt zodat de Arubaanse studenten in een rustiger en onbezorgde sfeer zich geheel aan de studie kunnen wijden en de ouders minder bezorgd hoeven te zijn over het tijdig indienen van de vereiste gegevens.

Zaal volledig uitverkocht Geslaagd balletoptreden

ORANJESTAD — Hilariteit voor aanvang van het optreden van het Alexander Roy London Ballet Theatre uit Engeland in Cas di Cultura. Veel balletliefhebbers die van plan waren een kaartje aan de zaal te kopen moesten teleurgesteld weer huiswaarts keren. Degenen die tijdig een toegangskaart hadden gekocht, konden genieten van een adembenemende uitvoering van het zeer gerenommeerde balletgezelschap.

Voor de pauze werd 'Coppelia' (het meisje met de emaille ogen) uitgevoerd: een ballet in twee bedrijven, gebaseerd op het verhaal van E.T.A. Hoffman en voor het eerst uitgevoerd in de Parijse opera in 1870. Het verhaal gaat over dr. Coppelius, een poppenmaker, die een pop heeft gemaakt die zo levensecht is, dat iedereen gelooft dat het zijn dochter is. Swanilda, een dorpsmeisje, is jaloers als haar verloofde, Franz, verliefd wordt op de pop 'Coppelia'.

Op een dag verliest de poppenmaker zijn sleutel. Swanilda vindt de sleutel en gaat samen met haar vriendinnen naar de werkplaats van dr. Coppelius. Bij de onverwachte terugkomst van de poppenmaker vluchten alle meisjes, behalve Swanilda: ze verstopt zich en neemt de plaats van de pop in. Franz komt ook de werkplaats binnen en dr. Coppelius verzint een plan. Franz wordt dronken gevoerd en raakt al snel bewusteloos. De poppenmaker neemt het leven uit het lichaam van de jongeman om van zijn 'Coppelia' een mens te maken. Maar de vermomde Swanilda weet op tijd haar verloofde wakker te maken. Als hij weer bij zijn positieven is, wordt de poppenmaker verdreven en krijgt Swanilda haar verloofde weer terug. Coppelia is nog steeds de levenloze pop.

Na de pauze wordt het stuk 'La Ronde' gespeeld. Dit luchthartige 'Divertissement' bestaat uit een serie episodes, geschreven door de Weense schrijver Arthur Schnitzler. De sprankelende partituur van Offenbach biedt de perfecte begeleiding voor de charme en vitaliteit van Wenen tijdens de eeuwwisseling. Er worden thema's gedanst over liefde en aantrekkingskracht die schandalen veroorzaakten in de maatschappij van toen. Zo was er een bedscène, hield een dienstmeid een striptease op de tafel van haar baas en werden ook buitenechtelijke relaties op een meesterlijke manier uitgebeeld. Het eerste optreden van 'La Ronde' veroorzaakte oproer in Wenen en opstanden in Berlijn. De auteur moest terechtstaan en mocht zijn leven lang geen voorstellingen meer geven.

Jammer dat het Alexander Roy London Ballet Theatre maar één optreden gaf op Aruba. Gezien de kwaliteit van het balletgezelschap en het enthousiaste publiek hadden de mensen die teleurgesteld huiswaarts moesten keren toch zeker recht gehad op een herkansing.

Veteranenstrijd op de Eagle

ORANJESTAD — Met de nodige vertraging ging zondagmorgen op het Riverplate-veld op de Eagle het jaarlijkse veteranenvoetbaltoernooi van Mercurius Trading, met als inzet de grote Heineken Cup, van start. Het toernooi, waaraan elf ploegen deelnemen, wordt dit jaar opgedragen aan Nel Harms en Janchi Tromp, vanwege hun verdiensten voor de voetbalsport.

Van publiekszijde bestond, al vanaf het openingsdefilé, zeer grote belangstelling. Het defilé werd geopend door de Heinekenmadrina Delilah Odor en de directeur van Mercurius Trading, Franklin Sophia, gevolgd door de teams en andere veteranen uit 'de gezonde voetbaljaren'. Wat de wedstrijden betreft, bleken op de eerste dag de krachten helemaal niet tegen elkaar opgewassen te zijn. In de openingswedstrijd verscheen Riverplate met slechts acht spelers en leed een gevoelige 8-0 nederlaag tegen Atlantico Riunite. Ook in de tweede wedstrijd maakte FC Roma/Apollinaris korte metten met Estrella/Rowigini's dat met een 6-1 nederlaag naar huis werd gestuurd. De Zeeroversoudjes presteerden het om voor hun eerste wedstrijd niet op het veld te verschijnen, waardoor Atletico/Panama Store een gemakkelijke default-zege binnenhaalde. Aan het Heinekentoernooi nemen, naast eerder genoemde zes ploegen, ook deel: Inter, Bubali, Nacional, SCA/Esso en FC Phoenix.

ORANJESTAD — Dakota is kampioen geworden van de jeugd-voetbalcompetitie van de Arubaanse Voetbal Bond door een 1-0 overwinning op Arsenal. Het winnend doelpunt was het gevolg van een penalty die feilloos werd genomen door Jair Oduber. Aan beide kanten ontstonden de nodige kansen om meer doelpunten te maken, maar hier werd geen goed gebruik van gemaakt. Na afloop van de wedstrijd reikte een vertegenwoordiger van Romar Trading Company het kampioenstrofee uit aan Omar Tromp, van Dakota, en het subkampioenstrofee aan Albert Vrolijk, van Arsenal.

■ *HAVANA - Onder Fidel Castro blijft Cuba trouw aan zijn communistische principes en zal het kapitalisme geen kans krijgen binnen te dringen. Daarover zijn Fidel Castro (midden) en de Communistische [illegible] van Cuba het [illegible] met elkaar. Deze beweging hield zijn [illegible] congres en wel in Havana. Bij die gelegenheid werden Roberto Robaina (rechts) en Roberto Garcia (links) het eerste en tweede [illegible] van deze beweging. (AFP-[illegible])*

Castro tot communistische jeugd:
Liever dood dan kapitalist

HAVANA - Cuba zal zichzelf niet vernietigen zoals de Sovjetunie gedaan heeft. De Cubanen sterven liever dan dat ze het kapitalisme aanvaarden. Dit heeft president Fidel Castro zaterdag gezegd.

In een vlammende toespraak uit de losse pols tegen jonge communisten in Havana zei hij dat Cuba zijn een-partij-communistische stelsel toegedaan blijft ondanks de [illegible] economische crisis die het land doormaakt. "Niet alleen [illegible] het land niet [illegible], maar [illegible] zullen onze vijanden over de lichamen van alle revolutionairen in het land [illegible]." [illegible] bijeenkomst van de bond van jonge communisten voor. De bond is de jongerenafdeling van de regerende Communistische partij.

SAMENZWERING

Een overgang naar het kapitalisme zou de bewoners van het eiland confronteren met economische uitbuiting en prostitutie, aldus de president. "Wij gaan liever dood", voegde hij eraan toe. De Cubaanse leider met grijze baard hield zijn jonge gehoor voor dat het niet het sociale systeem van Cuba de schuld moet geven van de huidige noden op het eiland, die een tekort aan brandstof, en schaarste aan de meeste consumptiegoederen en veel voedingsmiddelen veroorzaken. Cuba heeft bijna de helft van zijn invoer verloren als gevolg van het verdwijnen van de handel met Oost-Europa en de voormalige SU, zijn belangrijkste bondgenoot en leverancier gedurende dertig jaar.

Terwijl hij er bij de jeugd op aandrong trouw te blijven aan de ideologie van het land, zei Castro dat het socialisme in de voormalige SU niet verdwenen is, maar [illegible] om eraan toe te voegen: "Het socialisme in de SU is niet een natuurlijke dood gestorven, het is in de rug gestoken".

Terwijl hij erop wees dat veel vroegere communisten in de wereld zich er tegenwoordig voor schamen zich socialist te noemen, zei Castro: "Ons ziet men niet blozen. Wij zijn er trots op ons socialist te noemen, en nog trotser om ons communist te noemen". De Cubaanse leider meent dat er "miljoenen argumenten" zijn waarmee men het socialisme kan verdedigen.

Premier van Azerbajdzjan weggepromo[illegible]

MOSKOU - De A[illegible] janse interim-[illegible] Jakoeb Mamedo[illegible] zaterdag bij decr[illegible] premier Chasa[illegible] samov ontslag[illegible] benoemd tot amb[illegible] bij de Verenigde [illegible]. Het decreet werd [illegible] een [illegible] samov, omdat [illegible] [illegible] liciereegring te vo[illegible] Toegan Chasa[illegible] [illegible] geworden [illegible] communistische p[illegible] Ajaz Moetalibov, [illegible] maart aftrad nada[illegible] [illegible] hem had [illegible] slap te zijn in de [illegible] de Armeniërs in [illegible] Nagorno-Karabach [illegible] [illegible] door M[illegible] aanblijft totdat er [illegible] zingen worden geho[illegible]

Relaties Mon[illegible] met Vaticaans[illegible]

VATICAANSTAD - [illegible] Vaticaan en Mong[illegible] overeen[illegible] tieke betrekkinge[illegible] [illegible] Het Vaticaan [illegible] tius naar het [illegible] communistische [illegible] sturen. De Mongolis[illegible] ring zendt een amba[illegible] naar het Vaticaan. De [illegible] katholieke kerk is [illegible] moment nauwelijks [illegible] godis aanwezig.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

ATLETIEK
(Road Runners Club Kòrsou)
18.00-21.00 uur gelegenheid tot inschrijving voor de 5-km Klip Kleun - kantine Sentro Deportivo Kòrsou.

* * * * * * * * *



SALVADOR GARCIA: winnaar van de Marathon van Rotterdam

Portugese Aurora Cunha snelste bij de vrouwen

Marathon van Rotterdam na spannend slot voor Mexicaan Salvador Garcia

ROTTERDAM - Salvador Garcia heeft een lijstje waarop de namen staan van vier prestigieuze marathons: New York, Boston, Londen en Rotterdam. Zijn wens is die vier een keer te winnen. Een half jaar geleden kon hij New York doorhalen en zondag Rotterdam.

De 29-jarige luitenant uit het Mexicaanse leger kwam na 2 uur 9 minuten en 16 seconden, de derde tijd van 1992, als winnaar terug op de Coolsingel. Twee kilometer voor de eindstreep had hij zijn landgenoot Isidro Rico achterhaald.

Aan de voet van de Willemsbrug kreeg Garcia aansluiting met Rico, die even kan bijblijven maar op het hoogste punt van de brug moest loslaten. In de slotfase van de boeiende wedstrijd verloor Rico, die zijn beste tijd met tweeëneenhalve minuut verbeterde, twaalf seconden.

Het zag er geruime tijd naar uit dat het wereldrecord, dat Belayneh Densimo vier jaar geleden in Rotterdam op 2.06.50 bracht, zou sneuvelen. Vier hazen onder aanvoering van Marti ten Kate trokken een scherm op voor de favorieten. Het viertal ging zo hard door dat de tussentijden tot halverwege onder of rondom Densimo's tussentijden lagen.

Achter de hazen Ten Kate, Saktay, Rousseau en de Mexicaanse naamgenoot van de latere winnaar, Isaac Garcia, had zich al snel een kopgroep gevormd met de Mexicanen Salvador Garcia, Silva, Rico, en Herrera alsmede de Duitser Peter en de Ethiopiër Dube. Die groep bleef lange tijd bijeen totdat Rico kort na het passeren van de helft van de wedstrijd alleen op kop kwam maar vrijwel direct weer gezelschap kreeg van zijn op de marathon debuterende landgenoot German Silva.

Herrera en Dube hadden moeten lossen terwijl Salvador Garcia en Peter een redelijke achterstand hadden opgelopen. Het werd een duel tussen twee koppels, die op hun beurt echter ook weer uiteenvielen. Op het 30 kilometer passeerden Silva en Rico in 1.30.39. Densimo kwam op dat punt vier jaar tevoren in 26 seconden eerder door.

JACHT OP KOPLOPERS

Garcia, die inmiddels Peter had afgeschud, passeerde elf seconden later in zijn jacht op de koplopers. Twee kilometer verder begaven de krachten van Silva het. Hij werd gepasseerd door Garcia en staakte kort daarna de strijd. Rico, af en toe omkijkend voelde en zag zijn landgenoot naderen. Tot veertig kilometer bleef Rico, die bijna geraakt werd door een geschrokken politiepaard, op kop. Onderaan de Willemsbrug sloeg Garcia tenslotte definitief toe.

De Mexicaan zei later niet tevreden te zijn geweest met zijn winnende tijd hoewel hij nooit sneller de marathon liep. "Wanneer de wind in het tweede gedeelte minder was geweest, zou ik aanmerkelijk sneller hebben gelopen," aldus de Mexicaan.

Garcia, die vorig najaar in New York zijn persoonlijk record op 2.09.28 bracht, behaalde in Rotterdam sedert zijn debuut in 1986 zijn achtste overwinning in totaal vijftien marathons. Hij verklaarde de winst te danken hebben aan een trainingskamp op 3800 meter hoogte in Bolivia rond het Titicaca Meer waar, zoals gebruikelijk, zijn Dobermann 'La Mafia' de enige trainingsmakker was.

Rotterdam kreeg bij de vrouwen een nieuw parkoersrecord door Aurora Cunha. De 32-jarige Portugese, in eigen land altijd in de schaduw van Rosa Mota, won de wedstrijd bij de vrouwen in 2.29.14, waarmee zij 33 seconden sneller was dan Carla Beurskens in 1990. Cunha had bijna zes minuten voorsprong op de Joegoslavische Suzana Ciric.

UITSLAGEN

De uitslagen van Rotterdam.

Heren:

1. Garcia (Mex) 2.09.16, 2. Rico (Mex) 2.09.28, 3. Peter (Dui) 2.11.01, 4. Van Vlaanderen (Ned) 2.11.53 (Nationaal kampioen), 5. Dionicio Castro (Por) 2.11.54, 6. Miccoli (Ita) 2.12.12, 7. Dube (Eti) 2.12.40, 8. Dadi (Eti) 2.12.42, 9. Kodama (Jap) 2.13.51, 10. Vermeule (Ned) 2.14.03, 11. Reynoso (Mex) 2.14.19, 12. Stigter (Ned) 2.15.43, 13. Demirel (Tur) 2.15.45, 14. Van Rijthoven (Ned) 2.15.52, 15. Belayneh (Eti) 2.17.21, 16. Mondragon (Mex) 2.17.49, 17. Hartveld (Ned) 2.18.03, 18. Altun (Tur) 2.18.06, 19. Jimenez (Mex) 2.19.08, 20. Knockaert (Bel) 2.19.08.

Vrouwen:

1. Aurora Cunha (Por) 2.29.14 (Parkoers record), 2. Suzana Ciric (Joe) 2.35.11, 3. Lynn Clayton (Aus) 2.37.56, 4. Mieke Hombergen (Ned) 2.38.06 (nationaal kampioene), 5. Elena Murgoci (Roe) 2.40.29, 6. Petra van Limpt (Ned) 2.41.53.

Sampdoria met grote cijfers verslagen: 5-1

AC Milan vergroot verschil met concurrent Juventus

ROME - Op de weg naar de Italiaanse titel heeft AC Milan weinig heel gelaten van de club die het kampioenschap moet afstaan, Sampdoria.

Terwijl AC Milan aan de hand van Van Basten en Rijkaard de toekomstige Europa Cup I-finalist uit Genua een pak slaag gaf (5-1), verloor de enig overgebleven concurrent Juventus de Turijnse derby tegen Torino met 2-0.

Met nog zeven duels te spelen heeft Milan zes punten voorsprong op Juventus en liefst elf op nummer drie Napoli. De Milanezen mogen zich opmaken voor de eerste titel sinds 1988. De cijfers zullen indrukwekkend zijn. Milan won tot nog toe achttien keer, speelde negen keer gelijk, verloor nog niet. De doelcijfers: 55 voor, 15 tegen. Marco van Basten scoorde 22 keer.

Ajax' Europese tegenstander Genoa herstelde zich van de nederlaag tegen de Amsterdammers, die afgelopen woensdag een superieure show besloten met een zege van 2-3. Genoa won thuis met 1-0 van Verona. De Braziliaan Branco scoorde na 22 minuten: .... uit een vrije trap. Tegen Ajax liet hij anderen zijn specialiteit beproeven. Genoa is een goede middenmoter op de negende plaats.

Bij AC Milan - Sampdoria opende Frank Rijkaard in de 34ste minuut de score met een laag schot. Acht minuten na rust maakte Evani 2-0. Vlak daarna kreeg Sampdoria-verdediger Katanec de rode kaart na herhaalde protesten.

Van Basten, die vrijdag van dokter Marty hoorde dat hij ondanks problemen met de enkel kan voetballen, zorgde met het hoofd voor 3-0, de 4-0 was van Massaro. Pas zeven minuten voor tijd scoorde Vialli tegen, doch middenvelder Albertini bracht het verschil weer op vier.

Torino, mogelijk tegenstander van Ajax in de UEFA-bekerfinale, ontnam Juventus de laatste illusie op de titel. Beide doelpunten waren van de Braziliaan Casagrande, die twee keer was bediend door de Spanjaard Martin Vazquez.

Spektaculair was het scoreverloop bij Napoli - AS Roma. De Romeinen namen door Voller en Giannini een voorsprong van 0-2, maar in de tweede helft zorgden Silenzi, Careca en uitblinker Zola voor Napolitaanse winst.

Net als Casagrande scoorden Klinsmann (Ascoli - Inter 1-2), de Argentijn Batistuta (Fiorentina - Atalanta 3-0) en de Uruguayaan Sosa (Lazio - Bari 3-1) twee keer.

Van Basten is ongenaakbaar op de lijst, met 22 doelpunten. Baggio, Careca en Batistuta volgen op eerbiedwaardige afstand, dertien.

UITSLAGEN EN STAND

De uitslagen en de stand in Italie na de 27e speeldag:

Ascoli - Inter 1-2, Fiorentina - Atalanta 3-0, Foggia -Cremonese 2-0, Genoa - Verona 1-0, Lazio - Bari 3-1, AC Milan - Sampdoria 5-1, Napoli - AS Roma 3-2, Parma - Cagliari 1-1, Torino - Juventus 2-0.

Stand:

1. AC Milan	27-45
2. Juventus	27-39
3. Napoli	27-34
4. Torino	27-32
5. Inter	27-31
6. Parma	27-30
7. Lazio	27-29
8. Sampdoria	27-29
9. Genoa	27-28
10. AS Roma	27-28
11. Atalanta	27-27
12. Foggia	27-25
13. Fiorentina	27-24
14. Cagliari	27-21
15. Verona	27-19
16. Bari	27-17
17. Cremonese	27-15
18. Ascoli	27-13

Grote Prijs van Brazilië ook voor Williams

Nigel Mansell schrijft ook derde Formule 1-race achter zijn naam

SAO PAULO - Nigel Mansell krijgt maniertjes van zijn voorganger Ayrton Senna. De Brit presenteert zich dit seizoen als de grote veelvraat in het Formule 1-circuit. In Sao Paulo beheerste hij de derde race om de wereldtitel, na eerder in Mexico en Zuid-Afrika gewonnen te hebben.

Voor teambaas Frank Williams was er door de tweede plaats van Riccardo Patrese de derde dubbel van het seizoen te vieren. De Braziliaanse titelverdediger Ayrton Senna viel uit.

Mansell heerst, door de perfecte wagen van Williams. De Brit, die vorig seizoen nog aankondigde te stoppen, geeft ook niets weg. Teamgenoot Riccardo Patrese moet zich op de achtergrond te houden. Tweede plaatsen zijn zonder pech van Mansell zijn enige doel.

Op het circuit van Sao Paulo had de 38-jarige coureur een moeizame aanloop gekend. In de training had de Brit een flinke klap gemaakt, waardoor zijn startenigszins in het gedrang kwam. Zes uur voor de start onderzochten artsen hem voor de laatste keer.

De lichte hersenschudding was geen reden hem de race te onthouden. "Het werd zwart voor mijn ogen, kon nauwelijks meer ademhalen", aldus de Brit, die zich echter drukker maakte over de staat van zijn gehavende bolide.

In de race viel weinig van de lichamelijke problemen bij Mansell te ontdekken. Patrese was als eerste weg, hield de ruimte voor Mansell beperkt toen deze zijn eerste aanval inzette. De Brit moest tot de 31ste ronde wachten voor hij de koppositie kon overnemen. De nummer twee van het WK van vorig jaar dankte de eerste plaats aan zijn snelle bandenwissel in de 29ste ronde: 8,54 seconden. Patrese deed er twee ronden later iets langer over: 9,11 seconden.

TECHNIEK JAREN 2000

Michael Schumacher bemoeide zich niet met de strijd om de eerste plaats. "Dat is zelfmoord. Williams beschikt over techniek van de jaren 2000. De computergestuurde wiel-ophanging haalt elke bobbel uit het circuit. Een perfect systeem", aldus de Duitser, die voor de tweede keer een podiumplaats in de wacht sleepte. Op geruime afstand van beide Williams-coureurs.

De overheersing van het Williams-team dringt het drama bij McLaren naar de achtergrond. Titelverdediger Ayrton Senna heeft dit seizoen nog weinig laten zien. De stal stuurde zondag Senna en Berger met een nieuwe bolide het circuit op, beiden moesten opgeven.

De score van Mansell benadert de indrukwekkende seizoenstart van Senna in het afgelopen seizoen. De Braziliaan won in de voorgaande editie de eerste vier wedstrijden. Gezien de betrouwbaarheid van de wagen lijkt Mansell, die inmiddels 24 grote prijzen achter zijn naam heeft staan, in staat die serie te overtreffen.

In de strijd om de wereldtitel heeft de Brit al afstand genomen. Teamgenoot Patrese volgt na drie wedstrijden op twaalf punten, Schumacher bezet de derde plaats met negentien punten achterstand.

UITSLAGEN EN STAND

De uitslagen en de standen na Sao Paulo, grote prijs van Brazilië, derde wedstrijd WK Formule 1:

1. Mansell (GBR) Williams 307,075 km in 1.36.51,856 (Gem. snel: 190,209 km/U),
2. Patrese (Ita) Williams op 29,330 seconden.

Op een ronde:

3. Schumacher (Dui) Benetton, 4. Alesi (Fra) Ferrari, 5. Capelli (Ita) Ferrari, 6. Alboreto (Ita) Footwork.

Op twee ronden:

7. Morbidelli (Ita) Minardi, 8. Jarvilehto (Fin) Dallara.

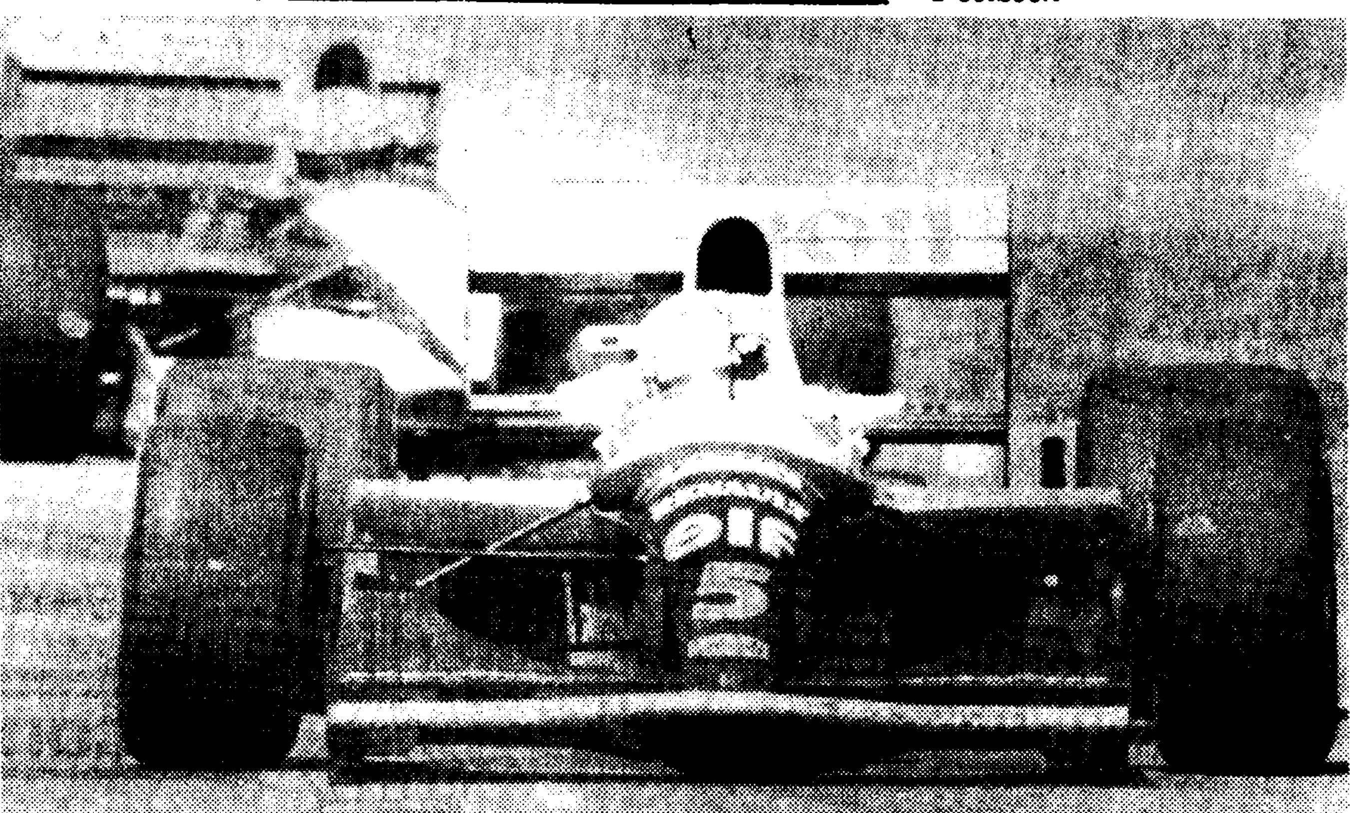
Op drie ronden:

9. Katayama (Jap) Lamborghini.

Op vier ronden:

10. Hakkinen (Fin) Lotus.

Stand WK: 1. Mansell 30, 2. Patrese 18, 3. Schumacher 11, 4. Berger (Oos) McLaren 5, 5. Senna (Bra) McLaren 4, 6. Alesi 3, 7. Capelli en De Cesaris 2, 9. Alboreto, Hakkinen en Herbert (Gbr) 1.



De Britse Formule 1-rijder Nigel Mansell op weg naar zijn derde achtereenvolgende overwinning in het Formule 1-seizoen

Roadrunners organiseren jeugdloop

WILLEMSTAD — Op 10 mei organiseert de Road Runners Club Kòrsou, in samenwerking met Maduro & Curiels Bank, een hardloopwedstrijd voor jongeren van zes tot en met zestien jaar. De loop over een afstand van drie kilometer wordt dit keer gehouden in Emmastad.

De jeugd kan in de verschillende leeftijdscategorieën de krachten met elkaar meten.

Door de lange Paasvakantie moet de inschrijving al spoedig plaatsvinden. Men kan zich inschrijven via de scholen uiterlijk 10 april of persoonlijk op zaterdag 11 april van negen tot twaalf uur 's morgens of maandag 13 april van zes tot negen uur 's avonds in de kantine van Sentro Deportivo Kòrsou te Brievengat.

Het inschrijfgeld bedraagt slechts één gulden. Hiervoor ontvangt iedere deelnemer voor de loop een T-shirt en na afloop soep en frisdranken.

Schoolhoofden die als gevolg van de staking de via de post toegezonden inschrijfformulieren nog niet hebben ontvangen, kunnen deze telefonisch bestellen: overdag op telefoonnummer 626232 en 's avonds op nummer 611785 en 375035.

Uitslagen en standen in het betaald voetbal

DEN HAAG - De uitslagen, de standen en het programma voor de komende week in het betaald voetbal in Nederland zijn:

EREDIVISIE

Feyenoord - RKC	0-0
VVV - Fortuna Sittard	1-4
Roda JC - FC Twente	1-1
Volendam - FC Groningen	2-0
MVV - PSV	1-1
Willem II - Ajax	2-4
FC Den Haag - Sparta	0-0
SVV/Dordrecht - FC Utrecht	1-2
Vitesse - De Graafschap	1-0

EERSTE DIVISIE

SC Heracles - RBC	1-0
FC Haarlem - FC Wageningen	0-1
AZ - BVV Den Bosch	0-0
NAC - Go Ahead Eagles	4-1
Eindhoven - Telstar	1-2
TOP - Excelsior	1-3
Helmond Sport - VCV Zeeland	2-2
Veendam - Cambuur L	0-4
Heerenveen - Emmen	0-1

PROGRAMMA

Woensdag: Feyenoord - Sparta (beker, halve finale), Fortuna - RKC, FC Twente - FC Utrecht, MVV - FC Groningen, Roda JC - Ajax,

zaterdag: De Graafschap - Volendam, Fortuna -SVV/ Dordrecht, PSV - Willem II,

zondag: RKC - MVV, FC Groningen - Feyenoord, FC Utrecht - Vitesse, FC Twente - VVV, Sparta - Roda JC, Ajax - FC Den Haag,

dinsdag 14 april: VVV - Sparta.

Dinsdag: Eindhoven - RBC (te Tilburg, beslissingswedstrijd 4e periode), NAC - Telstar,

woensdag: Heracles - wageningen, go ahead eagles -helmond sport.

Zaterdag: Wageningen - AZ, NEC - Haarlem, RBC - FC Zwolle, Emmen - Heracles, Cambuur - Heerenveen, VCV Zeeland - Veendam, Telstar - TOP, Go Ahead Eagles -Eindhoven, BVV Den Bosch - NAC,

zondag: Excelsior - Helmond Sport.

EREDIVISIE

1. PSV	30 21 08 01 50 (66-24)
2. Ajax	30 21 05 04 47 (69-21)
3. Feyenoord	29 17 08 04 42 (45-17)
4. Vitesse	30 14 08 08 36 (43-29)
5. FC Groningen	29 13 08 08 34 (40-31)
6. Roda JC	30 12 10 08 34 (38-33)
7. RKC	29 10 12 07 32 (48-39)
8. FC Utrecht	30 09 13 08 31 (35-33)
9. FC Twente	29 11 08 10 30 (48-45)
10. Sparta	30 09 11 10 29 (41-50)
11. MVV	29 09 10 10 28 (30-38)
12. Willem II	29 10 07 12 27 (40-38)
13. Volendam	31 10 07 14 27 (33-43)
14. SVV/Dordrecht '90	30 08 05 17 21 (36-58)
15. FC Den Haag	31 05 10 16 20 (27-55)
16. Fortuna Sittard	29 04 10 15 18 (30-46)
17. De Graafschap	30 05 08 17 18 (25-50)
18. VVV	29 02 06 21 10 (27-71)

EERSTE DIVISIE

1. Cambuur l	34 21 07 06 49 (63-37)
2. RBC	33 15 11 07 41 (57-38)
3. NAC	33 15 10 08 40 (56-38)
4. Heerenveen	34 17 06 11 40 (71-45)
5. BVV Den Bosch	34 15 10 09 40 (49-39)
6. SC Heracles	34 14 10 10 38 (56-47)
7. NEC	34 15 07 12 37 (61-47)
8. FC Wageningen	33 13 10 10 36 (34-29)
9. Go Ahead Eagles	34 15 06 13 36 (56-53)
10. Telstar	33 14 07 12 35 (69-54)
11. Veendam	33 13 09 11 35 (41-44)
12. FC Haarlem	34 14 07 13 35 (50-56)
13. AZ	34 12 10 12 34 (51-38)
14. Helmond Sport	34 11 10 13 32 (47-60)
15. Eindhoven	34 10 11 13 31 (41-44)
16. Emmen	34 08 12 14 28 (33-48)
17. Excelsior	35 11 06 18 28 (54-73)
18. FC Zwolle	34 08 11 15 27 (39-58)
19. TOP	34 06 09 19 21 (37-66)
20. VCV Zeeland	34 04 05 25 13 (33-84)

SC Heracles, Cambuur, GA Eagles en NAC periodekampioenen

Officiële opening Avila's La Belle Alliance

WILLEMSTAD — De opening van La Belle Alliance, het nieuwbouwgedeelte van het Avila Beach Hotel aan de Penstraat, is niet zomaar een opening. La Bella Alliance is zonder meer een belangrijke aanwinst voor het Curaçaose toerisme. Het is dubbel zo verheugend dat de uitvoering van dit project, ter waarde van dertien miljoen gulden, geheel ter hand is genomen door lokale bedrijven en deskundige krachten.

Op de plaats waar voorheen de oude waterfabriek stond in de Penstraat is nu La Belle Alliance verrezen, de uitbreiding van het Avila Beach Hotel. Medio 1988 is begonnen met de uitvoering van het project; allereerst de opruiming van de ruïnes en vervolgens de bouw van de nieuwe vleugel van een van de oudste, zoniet het oudste hotel op Curaçao. Nu, bijna drie jaar later is het moment aangebroken voor de plechtige opening van de nieuwbouw.

La Belle Alliance bestaat in feite uit tien gebouwen, passend bij de stijl die ook is toegepast op het hoofdgebouw van het Avila Beach Hotel. In La Belle Alliance zijn te vinden:

- een congrescentrum met faciliteiten voor vergaderingen, partijen, muziekvoorstellingen en andere kunstuitingen tot 120 personen. Hiertoe behoort ook een goed geoutilleerde keuken.
- in vier van de gebouwen zijn in totaal veertig ruime nieuwe hotelkamers ondergebracht; zij hebben alle een terras of balkon en bieden uitzicht op zee.
- in vijf gebouwen zijn in totaal twintig appartementen opgenomen, die als condominium zijn verkocht. Meer dan de helft van deze condominiums is door de eigenaren beschikbaar gesteld aan het Avila Beach Hotel en worden als riante suites verhuurd.



Het project heeft de initiatiefnemers veel hoofdbrekens bezorgd, maar tegelijkertijd stemt het hen tot voldoening dat er is doorgezet. Voor het eiland betekende het bij voorbeeld ook dat hier in de bouwperiode bijna honderd arbeidskrachten aan het werk waren. Nu de bouw achter de rug is en de meeste onderdelen al in bedrijf zijn, is het personeelsbestand van het hotel sinds het begin van de bouw uitgebreid van veertig tot 76 personeelsleden. Er is zoveel mogelijk getracht om werknemers in dienst te nemen die een opleiding hebben genoten aan het scholingsinstituut FEFFIK. Het Avila Beach Hotel is doorgaans zeer tevreden over de kwaliteit van deze opleiding en over het werk van deze jonge personeelsleden. Eenmaal in dienst wordt de 'on the job/in house' training aan het personeel voortgezet.

Zowel bij de bespreking van de bouwplannen als bij de training van het personeel en de tuinaanleg is erop gehamerd dat de heel speciale Avila-sfeer behouden moet blijven. Veel van de gasten waren vooraf bezorgd over het verloren gaan van de intieme sfeer die zo karakteristiek was voor het Avila Beach Hotel. In de maanden dat dit nieuw deel al operationeel is, is bewezen dat beloften zijn ingelost. Ondanks de verdubbeling van de capaciteit, krijgt de gast persoonlijke aandacht zoals men gewend is van dit hotel. Wat staf en personeel van het hotel voor ogen staat, is dat zowel de terugkerende als de nieuwe gast het Avila Beach Hotel beschouwt als een confortabel huis ver van huis.

De uitbreiding van het Avila Beach Hotel is gerealiseerd op een terrein van 10.500 m^2 ten oosten van het oorspronkelijke hotel, op de plaats van de oude waterfabriek. In het kader van de toeristische ontwikkeling heeft het eilandgebied Curaçao ervoor gezorgd dat Avila Beach Hotel het terrein in erfpacht heeft gekregen. Het eilandgebied heeft voorts de sloop van de oude waterfabriek gefinancierd, evenals de bouw van nieuwe pieren en de aanleg van het nieuwe strand.

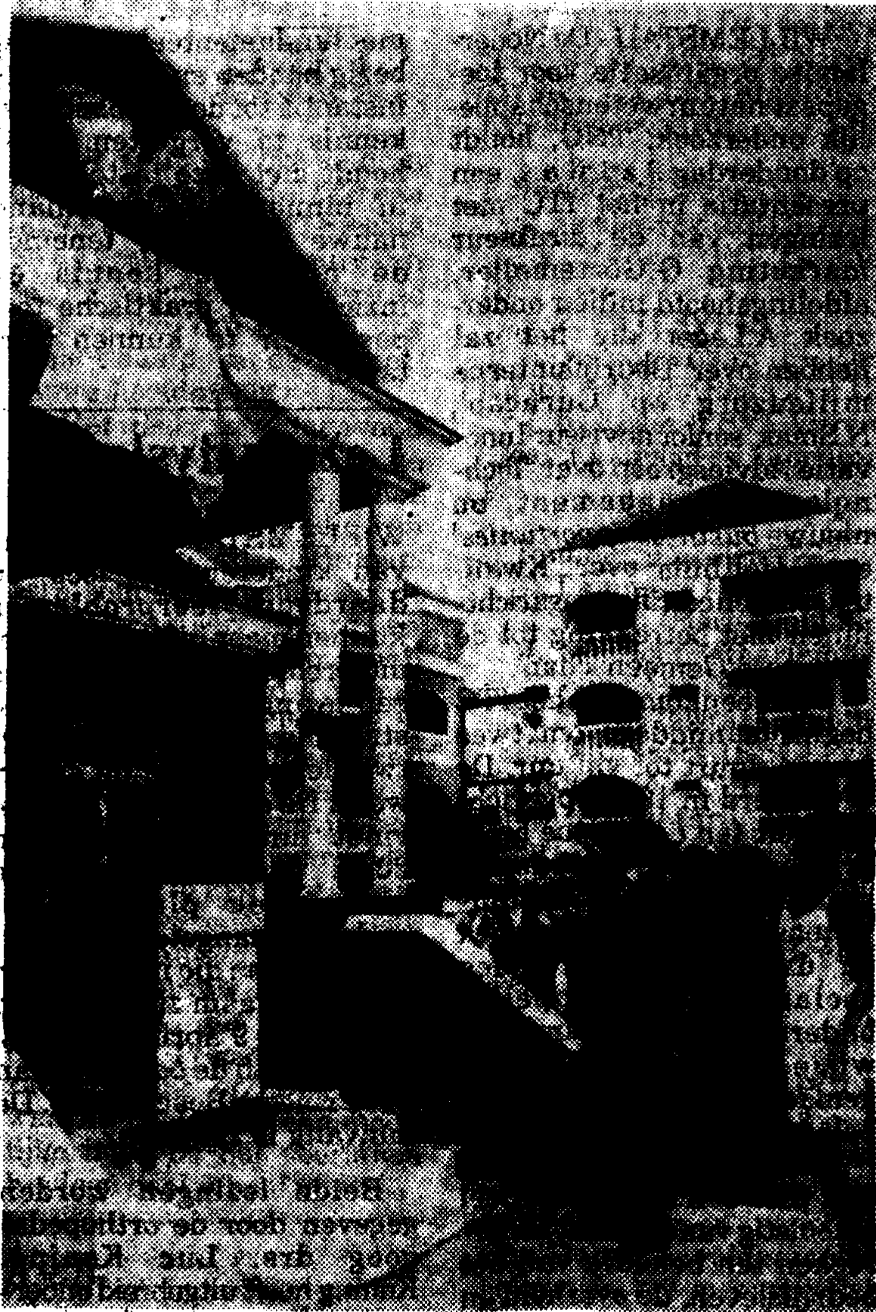
Grabowsky & Poort International nv was belast met de voorbereidende werkzaamheden en met de directievoering over deze werkzaamheden, die werden verricht door Harbour & Civil Construction Curaçao nv (HCCC). Het Architectenbureau Broos van Werkhoven nv heeft het uitbreidingsproject voorbereid, terwijl de bouwwerkzaamheden werden uitgevoerd door nv Betonbouw.

De infrastructuur van het project en het ontwerp van de tropische tuinen waren in handen van M.K. Design nv. De infrastructurele werkzaamheden zijn uitgevoerd door De Antillen nv. De tuinaanleg werd verzorgd door Flora-Fountain. De financiering van het project was in handen van Maduro & Curiels Bank en CITCO Bank.

Overhandiging gedenkboek aan personeel



Onthuld...



Gouverneur Saleh verwijdert met een ruk aan het touw de omslagdoek die de skulptuur aan de gevel verborgen hield. De twee maskers, geïnspireerd op een kunstwerk aan de gevel van het theater in Kopenhagen (Møller is van geboorte een Deen) symboliseren de serieuze (conferenties) en luchtiger zaken (Culturele uitvoeringen) die zich in La Belle Alliance zullen afspelen.

Overzicht La Belle Alliance



Een overzicht van een deel van het nieuwe complex gistermiddag, kort na de officiële openingsplechtigheid. Links op de achtergrond La Belle Alliance.

TNO presenteert zich met lezingen in ITC

WILLEMSTAD - De Nederlandse organisatie voor toegepast natuurwetenschappelijk onderzoek, TNO, houdt op donderdag 9 april a.s. een presentatie in het ITC met lezingen van de direkteur marketing G.Görtemoller, afdelingshoofd milieu onderzoek A.Leget die het zal hebben over 'Bedrijfsinterne milieuzorg op Curaçao', N.Smak, senior adviseur Innovatie Adviesgroep over 'Technologie management en nieuwe *business opportunies*' en E.Holthuis over 'Kwaliteitszorgen certificeringsrichtlijnen met betrekking tot de Europese Gemeenschap'.

De bijeenkomst in het ITC begint 's middags om twee uur en duurt tot vijf uur. De TNO werd in 1932 opgericht en heeft ten doel ertoe bij te dragen dat op toepassing gericht technisch- en natuurwetenschappelijk onderzoek en daarmee te verbinden sociaal-wetenschappelijk onderzoek, op doelmatige wijze dienstbaar wordt gemaakt aan het algemeen belang.

De inkomsten van TNO zijn voor een belangrijk deel afkomstig van contract onderzoeken ten behoeve van het bedrijfsleven, de overheid en andere groeperingen. Voorts ontvangt TNO subsidies van de overheid ter uitvoering van speciale onderzoekprojecten.

Het onderzoek van TNO is vooral gericht op het beantwoorden van vragen met een praktisch belang. Daarin onderscheidt de organisatie zich van instellingen die zich met fundamenteel onderzoek bezig houden en die in eerste instantie tot doel hebben onze kennis te vergroten. TNO houdt met deze instellingen in binnen- en buitenland nauwe contacten, teneinde de nieuwste kennis en inzichten in praktische toepassingen te kunnen vertalen.

Lezing dyslexie

WILLEMSTAD — Ouders van kinderen met lees- en daardoor leerproblemen kunnen meer informatie over dit probleem krijgen tijdens een lezing over dyslexie. De stichting Fukayna verzorgt twee lezingen over dit onderwerp. De eerste, voor ouders, vindt dinsdag 7 april om 20:00 uur in de openbare bibliotheek plaats. Voor andere belangstellenden en voor mensen die in het onderwijs werkzaam zijn wordt op donderdag 9 april een lezing gehouden in de *ballroom* van het Princess Beach Hotel. De aanvang is 19:30 uur.

Beide lezingen worden gegeven door de orthopedagoog drs. Luc Koning. Koning heeft uitgebreid onderzoek gedaan naar het fenomeen dyslexie. In Nederland en België geeft hij regelmatig cursussen. Gedurende de maand april geeft hij voor de eerste keer een cursus op Curaçao.

De voertaal is Nederlands. Na afloop van de lezing is er gelegenheid tot het stellen van vragen.

Stichting Mangusá op de bres voor analfabeten

WILLEMSTAD — De stichting 'Mangusá' bereidt zich voor om mee te doen aan een conferentie onder auspiciën van Caricam-Caricom-IPK dat wordt gehouden van 11april tot en met 17april. Het thema is 'Volwassene-[illegible]heid'.

De voorbereiding bestaat uit conversatiebijeenkomsten in het Engels, gegeven door een deskundige op dit gebied. Het bestuur van de stichting Mangusá steunt de deelname aan dit assemblee om op die manier het percentage van analfabetisme (absoluut of gedeeltelijk) te verlagen. De stichting houdt zich al hiermee bezig sinds 1971.

De stichting maakt zich bezorgd om het feit dat ondanks de ingevoerde leerplicht, sommige kinderen soms lange tijd niet in de schoolbanken verschijnen vanwege sociaal-economische motieven. Er moeten onderzoeken en aanbevelingen komen om verlichting te geven in deze situatie zo meent het stichtingsbestuur.

De stichting zelf houdt zich bezig met verschillende kinder- en jeugdactiviteiten in de leeftijdsgroep van vier tot en met achttien jaar.

Zes- tot vijftienjarigen bij voorbeeld kunnen zich aansluiten bij een folkloristische groep om lokale dansen en andere culturele aspecten te leren kennen.

In Sentro Sablika wordt nog altijd pedagogische/sociaal-educatieve vorming gegeven om kinderen, jongeren volwassenen voor te bereiden die op een of andere manier [illegible] [illegible]jarigen wordt dit dagelijks gedaan tussen 7.30 en 12.30 uur. Alleenstaande jonge ouders kunnen iedere dinsdag en woensdag meedoen.

In samenwerking met Sociale Zaken worden educatieve cursussen aangeboden aan jonge alleenstaande moeders die moeten rondkomen van een onderstandsinkomen. Zij kunnen meedoen aan cursussen handenarbeid, algemene dienstverlening gericht op het vinden van een baan.

Een nieuw programma is gericht op 'een beter leven in Nederland' speciaal gericht op diegenen die van plan zijn om daar te gaan wonen. Ze krijgen informatie over Nederland en diverse instanties daarnaast de Nederlandse taal wordt bijgeschaafd.

Belangstellenden voor de verschillende projecten kunnen zich melden bij Fundashon Mangusá in het Sentro Formashon Sablika. Inschrijving is mogelijk door middel van een telefoontje op het nummer 641592 tussen 10.00 - 12.00 uur en tussen 14.00 en 20.30 uur.

Afwezigheid vijf spelers niet van invloed

Spits-Griga weet zich geen raad met Feyenoord-kansen tegen RKC

ROTTERDAM - Op papier lijkt de uitslag van de wedstrijd Feyenoord - RKC (0-0) doodnormaal. Voor de Rotterdamse cupfighter was het dit seizoen, inclusief de Europese wedstrijden, alweer het negende duel zonder doelpunten. Zo moeilijk was het dus niet het resultaat zaterdagavond in de kille Kuip te voorspellen.

Dit keer deed de kleurloze eindstand de realiteit echter geweld aan. Feyenoord had met minimaal 3-0 moeten winnen, maar kende in invaller Griga een uiterst slordige en onhandige spits.

In een tijdsbestek van amper zeventien minuten miste de tengere Tsjechoslowaak in de eerste helft een viertal uitgelezen kansen. De miskoop van de vorig jaar weggestuurde directeur Ger Lagendijk raakte twee keer de binnenkant van de paal, kopte over en schoot naast in riante posities.

Het legioen, ondanks de verloren strijd om de landstitel en de kou toch nog met 11.678 man sterk, werd bijna moedeloos van het geschutter van de ex-international. In de 55ste minuut faalde Griga oog in oog met doelman Teeuwen voor de laatste keer. Daarna durfde de arme aanvaller, die Feyenoord dit seizoen niet aan de straatstenen kwijt kon, vrijwel geen acties meer te ondernemen.

Griga zakte af tot het uiterst bedenkelijke niveau waarop Damaschin de hele wedstrijd speelde. Bij Feyenoord is men al maanden uitgekeken op de bonkige Roemeen, die zich zowel op als buiten het veld lakoniek en gemakzuchtig toont.

Assistent-trainer Geert Meijer, die op de bank de in Zweden verblijvende interim-coach Wim Jansen verving, vond het niet nodig het tobbende duo te wisselen. "Het werd tijd, dat ze weer eens negentig minuten speelden", meende Meijer.

Het buitenlandse tweetal maakte voor de eerste keer dit seizoen samen deel uit van het basisteam. Bankzitter Taument (rust), en de tribuneklanten Fräser (geschorst en geblesseerd), De Wolf, Sabau (beiden geblesseerd) en Witschge (rust) bleven aan de kant.

De absentie van de vijf steunpilaren deerde Feyenoord nauwelijks. Met Blinker als smaakmaker, Scholten (opnieuw) als gangmaker en Metgod als rustbrenger werd het matte RKC vooral in de eerste helft bij vlagen overklast. Zelfs de Hongaar Kiprich, als centrumspits de laatste wedstrijden een regelrechte ramp, solliciteerde als rechtsbuiten naar een nieuw contract.

VAN GOBBEL DISSONANT

Naast Griga en Damaschin was vleugelverdediger Van Gobbel een dissonant in het veelgeprezen collectief. De Olympisch international rende veelvuldig als een kip zonder kop over het veld en had soms geen benul van een fatsoenlijke opbouw. Slechts bij de gratie van blessures en schorsingen blijft de veel te onstuimige Van Gobbel nog gehandhaafd in de Rotterdamse hoofdmacht.

Het leek zaterdagavond de omgekeerde wereld in de Kuip. Niet Feyenoord, maar RKC oogde vermoeid en ongeïnteresseerd. De Brabanders, zonder het geblesseerde trio Decheiver, Brard en Luhukay, maakten geen moment de indruk voor hun kans op Europees voetbal te strijden. De ploeg van trainer Leo van Veen, die zijn contract in Waalwijk nog altijd niet heeft verlengd, stelde zich in een vroegtijdig stadium tevreden met een doelpuntloze remise.

Vijf minuten voor tijd kreeg RKC de enige scoringskans. Troost speelde te zacht terug op De Goey, waarna Peelen uit een moeilijke hoek de bal voorlangs het lege doel schoof.

Overschot van 3 miljoen

Onverwachte inkomsten kan Feyenoord goed gebruiken

ROTTERDAM - Feyenoord maakt in april dikke winst. De niet-ingecalculeerde recettes van de wedstrijden tegen Sparta en AS Monaco zorgen voor een overschot op de begroting van ruim drie miljoen gulden.

Slechts een relatief klein bedrag kan in de spelersgroep worden geïnvesteerd. Het grootste deel van de extra inkomsten wordt aangewend om oude schulden af te lossen.

In de voorverkoop zijn voor het bekerduel met Sparta (woensdag) al 25.000 kaarten aan de man gebracht. Het bestuur verwacht minimaal 30.000 toeschouwers in de Kuip te begroeten. De Europese retour tegen AS Monaco (15 april) wordt vrijwel zeker voor een volle Kuip afgewerkt. Van de 48.000 beschikbare tickets zijn al meer dan 40.000 verkocht.

Het gips bij De Wolf is inmiddels vervangen door een speciale bandage. De verdediger heeft voorzichtig de training (op de fiets) hervat en kan zich alweer zonder krukken tamelijk soepel voortbewegen. "We moeten John een beetje tegen zichzelf in bescherming nemen", liet hulptrainer Geert Meijer weten.

"Hij wil ontzettend graag het einde van het seizoen nog meemaken, maar zal toch rekening moeten houden met een herstelperiode van ongeveer zes weken. Dat is de normale termijn voor een dergelijke blessure."

Meijer verving zaterdagavond op bank interim-coach Wim Jansen.

Topscorers in betaald voetbal

DEN HAAG - De topscorers in de ere- en eerste divisie na het afgelopen weekeinde zijn:

1. Bergkamp (Ajax) 23.
2. Decheiver (RKC) 19.
3. Mulder (FC Twente) 16.
4. Kieft (PSV) 15.
5. Van der Laan (FC Den Haag), Arnold (Roda JC) 12.
7. Kalusha (PSV), Vurens (Sparta), Boogers (Fortuna) 11.

1. Tammer (Excelsior) 32
2. Lammers (NAC) 24
3. Velten (Heracles) 22
4. Van Roon (Haarlem) 20
5. Wubben (TOP) 19
6. Hoop (Telstar) 18
7. Mutsaers (RBC), Van Hooijdonk (NAC) 17
9. Camataru (Heerenveen), Weijers (Helmond Sport), De Gier (Cambuur) 16
12. Roelofsen (Heerenveen) 15.

*****

BOKSEN / INDIANAPOLIS - Mike Tyson weet op 8 april of hij op borgtocht vrijkomt tot hij in hoger beroep moet voorkomen voor verkrachting. De oud-wereldkampioen boksen in het zwaargewicht begon vorige week aan zes jaar gevangenisstraf. De vijf leden van het hoog gerechtshof hebben Tysons advocaat toegezegd op 8 april uitspraak te zullen doen. Zij gaven geen indicatie hoe snel de bokser, in het gunstigste geval, vrij zal komen.

*****

ROEIEN / LONDEN - Het universiteitsteam van Oxford heeft in Londen de traditionele roeiwedstrijd tegen aartsrivaal Cambridge gewonnen. Het winnende achttal had op de Thamesrivier ruim een bootlengte voorsprong op de tegenstrever. De zogenaamde Henley-regatta werd voor de 138ste keer gehouden. Het was de 68ste overwinning voor Oxford, dat na 6,8 kilometer eindigde in een tijd van 17 minuten en 44 seconden. Cambridge zegevierde tot dusver 69 keer. In 1877 kon geen winnaar worden vastgesteld.

Verdiende winst op Willem II: 4-2

Ajax vindt drie punten nog te grote achterstand op PSV

TILBURG - Ajax is eindelijk weer een punt ingelopen op PSV. Dat gebeurde na de redelijk overtuigende overwinning in Tilburg tegen Willem II, 4-2.

Het leidde niet tot groot optimisme in het Amsterdamse kamp. Volgens technisch directeur Van Gaal blijft de kans op het kampioenschap minimaal. "Een procent. Meer niet."

De topploegen hebben nog vier duels te gaan. PSV bijvoorbeeld speelt er daarvan drie op eigen veld. "Maar waar hebben ze de meeste punten verspeeld?", vroeg Van Gaal zich af. Precies. Op eigen veld.

Blijkbaar heeft Van Gaal toch nog enige hoop. Niet voor niets wond hij zich vreselijk op over de competitieleider, toen hij hoorde dat Roda JC - Ajax voor dinsdag 8 april stond gepland. Na het duel met Willem II hing Van Gaal, nota bene in de perskamer, alweer demonstratief aan de telefoon met Roda's manager Kuijer, om het treffen in Limburg naar 21 april te verschuiven.

Helaas, Kuijer was niet thuis, maar volgens Van Gaal zou diens vrouw het verder afhandelen.

Ondanks alle inspanningen verspeelt Ajax nauwelijks punten. Na de zware dagen in Genua, eerder in de week, speelde de ploeg in Tilburg met opvallend elan. "Ik maak het elftal een groot compliment", zei Van Gaal. "Er is veel gebeurd na ons optreden in Italië. We zijn juichend ontvangen in Nederland. Als de ploeg dan toch geconcentreerd kan blijven, is dat heel volwassen."

Maar niet iedereen was tegen Willem II in swingende vorm. Stanley Menzo bijvoorbeeld, laatstelijk toch zeer sterk, was direct schuldig aan de tweede gelijkmaker van Van Geel. Aan de andere kant viel Bergkamp op door het missen van heel veel kansen. "Het een is net zo erg als het ander", vond Van Gaal.

ROY GEBLESSEERD

Ajax, zonder de geblesseerde Roy -hij liep zaterdag op de training een spierblessure op- , had het duel voor rust kunnen beslissen. Met name Van Loen miste echter enkele intikkertjes. Willem II, een degelijke middenmoter, durfde risico's te lopen en speelde voor het publiek. Daardoor ontstond een aardige wedstrijd waarin veel gebeurde.

In een open duel gaat de overwinning meestal naar de ploeg met de meeste kwaliteit. In Tilburg was dat Ajax. Alflen, in een vergelijkbare rol spelend als eerder tegen Genua, opende de score al na twaalf minuten. Na een combinatie met Pettersson, met -zoals dat bij Ajax past- een stiftballetje.

De snelle start leek te duiden op een hoge score. Een prachtig schot van Van Geel betekende even later echter de verrassende gelijkmaker. Van Loen maakte 2-1, maar de blunder van Menzo na de hervatting bij opnieuw een schot van Van Geel leidde weer tot 2-2. Pettersson zette de Amsterdammers daarna op voorsprong, Bergkamp besliste de wedstrijd in de laatste minuut.

Nieuw wereldrecord voor Thomas Bos op 3000 meter

CALGARY - Thomas Bos heeft op de Olympic Oval in Calgary het wereldrecord op de 3000 meter op zijn naam gebracht.

De Haagse schaatser legde de afstand af in 3.56,16. Hij was anderhalve seconde sneller dan de Noor Johan Olav Koss op 13 maart 1990 in Heerenveen: 3.57,52.

Na het wereldkampioenschap allround in Calgary, twee weken geleden, en de wereldbekerfinale in Butte keerde Bos als enige Nederlandse schaatser terug naar de Canadese stad in de staat Alberta.

"Door griep waren mijn Olympische Spelen min of meer mislukt. Ik was extra gemotiveerd toch nog wat van het seizoen te maken en ik wist dat nog een paar leuke wedstrijden in het verschiet lagen."

De Hagenaar werd vierde op het WK en won in Butte de laatste tien kilometer voor de wereldbeker. In Calgary ontspande hij. Bos trainde licht, fietste op de mountain bike en trof perfect ijs in de hal. "Van de week reed ik tijdens de training een rondje van 26,1, dat zegt genoeg."

Hij koos voor de aanval op het 3000 meter-record, de niet-Olympische afstand bij de mannen, die ook niet tot de allround-vierkamp behoort. "De tijd op de drie kilometer stond het minst scherp. Ik wist dat ik een hele goede kans maakte op het record. Mijn seizoen kan niet meer stuk. Natuurlijk had ik liever een wereldrecord gereden op de vijf of tien kilometer, maar deze prestatie telt ook. Wat op de Spelen misging, heb ik toch aardig goedgemaakt."

Bos nam zich voor tevens een aanval te doen op zijn persoonlijke toptijd op de tien kilometer, die op 13.54,99 staat. "Als dat lukt, kom ik al in de buurt van het Nederlands record, dat met 13.52,60 in handen is van Falko Zandstra." Na de wedstrijden vieren Bos en zijn vriendin twee weken vakantie in British Colombia.

VOETBAL / DEN HAAG - Met ingang van 1 april treedt Theo van Seggelen als full time voorzitter in dienst van de vereniging voor contract spelers (VVCS). Per 1 mei zal Karel Jansen zijn dienstverband als secretaris-penningmeester bij de VVCS beëindigen. Hij zal echter onbezoldigd in dezelfde functie deel blijven uitmaken van het bestuur.

DE AVONTUREN VAN

Compa Nanzi 1

DE SPIN COMPA NA... HAD EEN SLECHTE DAG. ZIJN VROUW Shi Maria was een dagje naar haar moeder en er was niets te eten thuis. Met knorrende maag slenterde Nanzi over de Pontjesbrug naar het Riffort. Bij Bistro le Clochard, zoals hij had vernomen, kon je heerlijk eten. Misschien kon hij wel een hapje uit de keuken stelen...

Door de achterdeur sloop Nanzi naar binnen, waar de heerlijke geur van mals gebraden vlees hem al snel de weg naar de keuken wees. Een man met een witte muts op stond behendig in de pan te roeren. 'Bent u meneer Le Clochard?', vroeg Nanzi beleefd en stak hem zijn rechter voorpoot toe.

'Geen spinnen in mijn keuken en je moet je Frans eens leren', zei de man.

'Pardon meneer, mijn Frans is niet meer wat het geweest is, maar spinnen zijn heel nuttige dieren want ze eten kleine insekten', zei Nanzi gevat. 'Maar nu ik hier toch ben, ik zou heel graag een hapje proeven van hetgeen u daar op het vuur hebt staan.'

'Mijn keuken uit en wel onmiddelijk!', bulderde de man. 'Er zijn hier geen insekten!' Met hangende spinnepoten maakte Nanzi rechtsomkeert.

'Stom - stom - stom', mompelde hij tegen zichzelf. 'Maar morgen zal het me lukken.'

(wordt vervolgd)

Poppen van Cecilia Isenia: prachtig 'speel goed'

IN DE GEHOORZAAL van de openbare bibliotheek te Scharloo was afgelopen zaterdag weer een tentoonstelling te bezichtigen van poppen van Cecilia Isenia. Het is jammer dat zo'n expositie maar een dag te zien is. Poppen vormen voor zoveel mensen, of ze nu klein of groot zijn, man of vrouw, een prachtig 'speel'goed. Poppen spreken bij iedereen tot de verbeelding. Als je eenzaam bent kan een pop dat gevoel verzachten, ben je boos op je medemensen, kun je die boosheid afreageren op een pop, maar zo een pop kan je ook weer met de rest van de mensheid verzoenen. Een pop praat niet terug, d.w.z. niet hardop, een pop zegt alleen dat wat je op dat moment wilt horen. En dan nog op zo'n manier dat jij de enige bent die het hoort. Niemand kan dus een sceptisch of kritisch woord ertegen in laten horen.

JALOUZIE

Poppen worden altijd als kinderspeelgoed gezien en dan nog alleen bestemd voor meisjes, maar de payaso's, de Mickey Mousen of Betty Boop-poppen van Cecilia Isenia kunnen we wel cadeau doen aan onze dochters, het zal op slag jalouzie opwekken bij hun broertjes en waarom geven we die poppen? Bewonderen we niet zelf de figuren naar wie ze gemaakt zijn en die ons zoveel plezier verschaffen? Om nog niet eens te spreken van het fijne vakwerk van de maakster.

En dan de prachtig geklede porseleinen poppen, in glanzend satijnen jurken, vol kantstroken en strikjes, met hoofden vol pijpekrullen en schitterende hoeden op. Die zijn veel te mooi en ook te kostbaar om door kinderen als speelgoed gebruikt te worden. Die horen thuis op een deftige bank of chaise longue of achter glas in een pronkkast.

Poppenmaken is een hele kunst en Cecilia Isenia laat zien hoe met veel geduld en met groot vakmanschap de poppen gemaakt kunnen worden. Van oorsprong is zij zelf naaister en jarenlang naaide zij kleren voor vele mensen. Tot ze er genoeg van had. Zij wilde alleen nog doen waar zij zelf zin in had. De kleren maken die zij zelf leuk en mooi vond en zij kan zich uitleven op poppen. In de Verenigde Staten en in Europa zijn veel mensen die van poppen hun hobby hebben gemaakt. Daar leerde zij veel nieuwe technieken kennen en daar is ook een uitgebreide markt van materialen gespecialiseerd op het poppen maken: De sieraden, de schoenen, moeten aangepast zijn aan het formaat van de pop, maar ook het haar. Als je zelf een pop maakt, heeft die pop een gezicht nodig en ook haar. En wat denkt u van het lijf? Dat moet zacht en soepel zijn en toch stevig, voel maar bij uzelf. Daarvoor is materiaal nodig. Cecilia Isenia haalt veel van haar materiaal uit de V.S., maar voor stoffen e.d. kan ze wel op Curaçao terecht.

Zowel de kleding als de poppen van Cecilia Isenia zijn erg goed afgewerkt waardoor het ware kunststukjes zijn geworden. Naast de 'mensen'-poppen maakt Cecilia Isenia ook knuffelbeesten die als mensen aangekleed goede speelkameraadjes kunnen zijn. Een heel leuk stel is Mindy en Mandy. U kunt kiezen, speelt u vandaag met Mindy of met Mandy? Speelt u met Mindy, is Mandy er niet, speelt u met Mandy, is Mindy er niet. U hebt maar een pop. Maar u hebt toch de keus uit twee. De expositie van poppen werd zaterdag geopend door Pacheco Domacasse, het hoofd van de Dienst Cultuur. Cecilia Isenia heeft vorig jaar al aangegeven dat ze haar ervaring in het poppenmaken graag wilde overdragen aan anderen. Domacasse zal proberen een zodat meer mensen deze leuke hobby kunnen leren beoefenen, een hobby waar door het resultaat, ook anderen, behalve de hobbyist zelf, plezier aan beleven.

NEL CASIMIRI

American Women's Club vierde gouden jubileum

WILLEMSTAD - De American Women's Club hield gisteren een receptie op het Fortplein, ter gelegenheid van haar 50-jarig bestaan. Hoewel de meeste gesprekken van de genodigden de zorgen om de gebeurtenissen van het afgelopen weekend weerspiegelden, heerste er toch een opgewekte stemming. De strijdende partijen praatten weer en iedereen was er even uit, kon een paar uur ontspannen in de stemmige sfeer van een zeer rustig Fortplein en mee feest vieren met de Amerikaanse vrouwen.

Vijftig jaar geleden richtte een groepje van 12 vrouwen de Helping Hand Club op, met het doel Amerikaanse soldaten die gelegerd waren op Curaçao (WO II) te helpen. Die Helping Hands zijn uitgegroeid tot een bloeiende vereniging die nog steeds klaar staat om nieuw aangekomen Amerikanen te verwelkomen en voor hen een thuis ver van huis te maken. Ze vieren de traditionele Amerikaanse feesten met hen om de sfeer van thuis terug te voelen. Maar daarnaast staat de American Women's Club ook midden in de Curaçaose gemeenschap. Door jaarlijks fundraising activiteiten te ontplooien, helpen ze financieel veel organisaties, zoals Ayudo Sosial, het Prinses Wilhelmina Fonds, de Dierenbescherming, Jeugdzorg, Villa Maria, Kinderdagverblijven, het St.Elisabeth Hospitaal e.v.a.

Linda Samander, de voorzitster van de AWC, hield gisteravond, nadat de volksliederen waren gezongen, een toespraak, waarin zij iets van de historie van de club aanhaalde. Ook verwelkomde zij drie oud-leden die speciaal ter gelegenheid van deze 50-ste verjaardag waren overgekomen uit Nederland en uit De Verenigde Staten. Virginia Oenes behoorde zelfs tot de dames van het eerste uur en ook zij haalde wat herinneringen op.

Ter gelegenheid van het lustrum bood de AWC ook geschenken aan de Curaçaose gemeenschap. Aan het hospitaal boden zij de inrichting aan van een speciale lounge als accommodatie van bezoekers die familieleden of vrienden hebben die behandeld worden in de Intensive Care Unit. Zo zullen zij wat comfortabeler die angstige uren kunnen doorbrengen. Het geschenk werd in ontvangst genomen door de geneesheer directeur van het hospitaal, dr. Ellis Martis, en de voorzitter van het bestuur Kiki Monte.

Het tweede geschenk is een studiebeurs voor een Antilliaanse student aan een van de *Colleges* in de Verenigde Staten. Helaas kon de gezaghebber dit geschenk niet in ontvangst nemen door de ontwikkelingen die plaats vonden op Scharloo. Maar de gouverneur van de Nederlandse Antillen heeft deze receptie bij hem voor de deur, wel bij kunnen wonen.

…: 8008
…WEER: 8222
…NTRALE: 8845
…AAL: 8600

… te Lagoen: maandag t/m vrijdag …00-16.00 uur; zaterdag van 08.00- … zondag gesloten.

…RE BIBLIOTHEEK
…tijden voor het publiek)
… en donderdag van 14.00-18.00
…dag en vrijdag van 08.00-12.00/ …00 uur; zaterdag van 10.00-12.00

…tijden voor lezers)
… van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: openingstijden Slachthuis i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

****

KLACHTEN(/BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

…ABO-activisten:

…akbond onontbeerlijk'

…ALENDIJK — De …nnen en instabiele …idssituatie op …re over de herinvoe… van de verloren … als indexering en …tietoelage is voor …Sealy-Clappers en …ambo-Martijn niet …ige reden om weer …uw leven te blazen … — op sterven na … onderwijzersvak… Sindikato di Mae… Boneriano …o).

… bekend, liet het … het vorige week … en nam massaal ont… dat de leerkrachten … van de Simabo niet … opdagen na het uit… van een vergadering. Voorzitter Gerard Wanner nam staande de vergadering ontslag en de rest van het bestuur volgde zijn spoor. Daarmee was niet de vakbond opgeheven, maar beschikte de Simabo niet meer over een bestuur.

Een zorgelijke gang van zaken vond onderwijzeres Ligia Sambo-Martijn in een Papiamentstalig ochtendblad. Ook de MAVO-lerares Riet Sealy — echtgenote van de strijdbare geschiedenisleraar Arthur Sealy — gelooft dat de laatste ontwikkelingen in de vakbond, juist op het moment dat in het onderwijs belangrijke veranderingen staan te wachten, bezorgd gadegeslagen moeten worden.

"Een vakbond is onontbeerlijk, omdat naast de taak van de belangenbehartiging van de leden, ook een positieve bijdrage geleverd kan worden aan het oplossen van onderwijsproblemen". Beide dames hebben nu het initiatief genomen om te intermediëren. Dat zal moeten leiden tot een reorganisatie van de Simabo. Afgelopen zondag is er een vergadering belegd en het is nu afwachten wat de resultaten zullen zijn.

Zoals bekend, komen er vele ontwikkelingen in het onderwijs die ongetwijfeld ook de belangen raken van de leerkrachten. Ook voor de … is het goed om een gesprekspartner te hebben die de leerkrachten op Bonaire vertegenwoordigt.

…oolhoofden …oden bij BC

…ALENDIJK — Vol… een bericht van de …dsvoorlichtings… (EVD) vergaderde …uurscollege — en …name de gedepu… van onderwijs …o Booi — met de … van scholen en …K. Schoolbestuur. …ig waren ook het … van de SEF en de …cteur van het basis…wijs … Ecaantje…

…an de vergaderingen … schoolhoofden was …inzicht te krijgen in …kkeling van Papia… op de basisschool. …dien wilde Booi … over de introductie … nieuwe Nederlandse …methode die per … op de basisscholen …onaire de plaats zal …nemen van 'Zonnig …ds'.

…attendeerde al op deze …kelingen in een pers… na zijn terug… uit Nederland. Booi … de schoolhoofden te … wat Papiamentu …el op de basisschool … en hoeveel leer…bevoegd waren tot … van het vak Papia…school.

Booi bruist van activiteiten, maar deze activiteiten kunnen grote gevolgen hebben voor de leerling, de leerkracht en het onderwijs. Het is daarom niet wenselijk, dat de gedeputeerde van onderwijs uitsluitend van gedachten kan wisselen met het hoofd van de Servisio di Enseñansa i Formashon (SEF) en met Okke de Jager, de inspecteur-generaal van het departement van Onderwijs in Nederland. Afgelopen week vergaderde gedeputeerde Ramoncito Booi met de hoofden van scholen op Bonaire. Het was de tweede vergadering sedert 14 april 1970.

Notulen kunnen uitsluitsel geven

Amigu di Tera en overheid lijnrecht tegenover elkaar

KRALENDIJK — "Als het Bestuurscollege van Bonaire de hoop heeft gekoesterd dat de commissie Wubs door het houden van een hoorzitting de rust rond het raffinaderij-project heeft laten terugkeren, dan is dat ijdele hoop geweest. In toepasselijke termen gesproken gooide Wubs olie op de golven. Het lijkt echter meer olie op het vuur te zijn geweest", aldus Arthur Sealy als woordverder van de milieu-organisatie Amigu di Tera. Zeer terecht vindt Sealy het overigens dat de persmedia boos zijn dat zij niet werden uitgenodigd bij de beide hoorzittingen. De Amigu di Tera betreurt de afwezigheid van de pers om twee redenen.

In een lange verklaring verwoordt Sealy de mening van de Amigu di Tera en zegt dat het de taak van de media is om de bevolking volledige en objectieve voorlichting te geven over culturele zaken. De Amigu di Tera ziet het als haar eigen taak om de bevolking voorts aanvullende voorlichting te geven over typische en actuele milieuzaken. Sealy gelooft dan ook, waar de media niet kunnen functioneren juist de Amigu di Tera aanzienlijk is gehandicapt.

De tweede reden dat betreurt wordt dat de media niet bij de hoorzittingen aanwezig waren, is dat de pers nu datgene wat gezegd is en dat niet gezegd is onmogelijk kan bevestigen.

Sealy: "Wij voelen niets voor 'welles en nietes-spelletjes'. Wat wij willen, is in het belang van de leefbaarheid op Bonaire duidelijkheid scheppen. het BC (of is het toch Wubs) bestrijdt de inlichtingen die de Amigu di Tera tijdens een persconferentie gaf. Wij weten ons echter gesteund door anderen en zelfs door iemand die beide hoorzittingen bijwoonde. Daarom aarzelen wij geenszins om bepaalde uitspraken nog eens te herhalen. Als de commissie Wubs vage uitspraken doet, loopt zij het riscio dat die anders geïnterpreteerd worden. Wubs die delegatieleider was, is geen speciale gezant van minister Hirsch Ballin en heeft geen regeringsopdracht. Wubs is als zakenman voor het 'bureau Wubs' naar Bonaire gekomen om het Bonaireaanse BC van advies te dienen. Zijn declaratie gaat naar Nederland, terwijl het rapport c.q. advies uitgebracht wordt aan het Bestuurscollege en misschien ook aan het KabNA. Het Bestuurscollege beslist derhalve over verdere verbreiding".

Naar de mening van de Amigu di Tera staat in het voor het BC uitgegeven persbericht dat 'namens de commissie is benadrukt dat de financiële betrouwbaarheid van Parker en zijn groep terdege onderzocht zal worden, voorafgaand aan het sluiten van welke overeenkomst dan ook'.

De Amigu di Tera heeft hierop een simpel commentaar: "Het lijkt ons verstandig om bij besprekingen op dit niveau direct aan het begin een onderzoek in te stellen naar de financiële betrouwbaarheid van de potentiële partners. De commissie Wubs werd ingesteld op 21 januari 1992. Op 25 maart antwoordt Wubs dat er geen speciaal onderzoek is ingesteld, aangezien zij van Parker 'al het een en ander weten'. Wat de andere partners betreft, zegt de commissie 'dat het wel goed moet zitten, als je op dit niveau zaken doet'. Maar er is geen enkele toezegging gedaan over een onderzoek".

Er wordt, zoals bekend, geschermd met de uitdrukking 'state of the art'. Dat wil zeggen, dat gewerkt wordt volgens de nieuwste stand van de techniek.

Sealy: "Maar het betekent niet dat een raffinaderij milieu-vriendelijk zou zijn. Een race-auto kan 'state of the art' zijn, maar geen sterveling zal het in zijn hoofd halen om zo'n bolide ook milieu-vriendelijk te noemen".

In de BC-verklaring wordt ontkend dat de Amigu di Tera-suggestie, als zou er geen aandacht worden besteed aan de milieuwetgeving in de Antillen, juist zijn. Sealy attendeert er echter op, dat er gesproken werd over het ontbreken van de aandacht van projectontwikkelaars. En dat is de Amigu di Tera verre van welkom. Overigens vermeldde het persbericht van het Bestuurscollege wel, dat de milieuaspecten een uiterst belangrijke rol zouden spelen in de adviezen die de commissie zou geven.

Arthur Sealy licht dat op verzoek van de Amigoe nader toe: "Op een vraag aan Wubs of hij van plan was in zijn adviezen tevens een riskassesment te laten opstellen, werd negatief geantwoord. Het betreft dus een rapport waarin het risico van een massale 'oil spill' in de Bonaireaanse wateren tot uiting komt. Dat is het grootste gevaar wat voor Bonaire dreigt. Wij vragen ons af, waarom wordt daar geen rapport over gemaakt. Ook het opstellen van een Milieu Effect Rapportage (MER) acht Wubs niet noodzakelijk. Hij zei terloops dat hij wel zou overwegen of er een paar punten uit de MER in zijn adviezen 'zouden meelopen'. Onze vraag is dan, hoe belangrijk de milieu-aspecten voor professor mr. Frans Wubs dan wel zijn".

Ten overvloede wijst de Amigu di Tera erop dat de olieraffinaderijen aan de oostkust van de Verenigde Staten geen poot meer aan de grond krijgt. De luchtvervuiling ligt daar dichtbij het toegestane maximum. Nog een vervuiler erbij en het maximum zou overschreden zijn. Deze criteria bestaan in het Caribisch gebied niet. Volgens de Amigu di Tera zei Wubs dan ook dat 'een tikkeltje vervuiling in het Caribisch gebied dus niet zo erg was".

Zoals bekend, stelde de commissie Wubs dat de sociale gevolgen van een raffinaderij niet tot zijn vakgebied behoorde. Toch meent de Amigu di Tera dat daarnaar zeker een onderzoek verricht moet worden. "De milieu-organisatie heeft er overigens geen moeite mee, dat Wubs zich een onafhankelijk adviseur noemt. Waar de organisatie wel moeite mee heeft, is dat kritische vragen steeds vaag en onduidelijk beantwoord worden. "Dat moet nader bestudeerd worden; dat is nog niet bekend".

Volgens Arthur Sealy is er bij de meeste aanwezigen echter wel de indruk gewekt dat zijn advies over de vestiging van een raffinaderij niet negatief zou zijn. Sealy: "En dat is toch in deze preliminaire fase een merkwaardige situatie. De meeste van ons hadden na afloop van de hoorzitting dan ook 'zeer verontruste gevoelens'."

Zoals het dagblad de Amigoe in een commentaar — als enige krant — opmerkte, werden de nieuwsmedia niet uitgenodigd. Licht in deze 'welles/nietes'-zaak kan echter wel gegeven worden door de bestaande notulen. Die werden onder andere gemaakt door de vice-voorzitter van de Kamer van Koophandel, drs. Theo Tijssen, die een decennium lang directeur was van de Bonaire Petroleum Corporation.

Fiat samenwerking Sabena-Air France

BRUSSEL - De Belgische regering is afgelopen zaterdag formeel akkoord gegaan met de samenwerking tussen Sabena en Air France. In de overeenkomst tussen de beide luchtvaartmaatschappijen is op aandrang van het kabinet de mogelijkheid opgenomen de samenwerking uit te breiden met andere partners.

Mogelijk Rusland van partij Euro-ruimteveer Hermes

PARIJS - De Europese ruimtevaartorganisatie ESA gaat met een dertigtal Russische onderzoekinstituten en industriële organisaties bekijken welke mogelijkheden er zijn mee te werken aan de bouw van de Europese ruimteveer Hermes.
Op de ministersconferentie van de lidstaten van ESA later dit jaar zal besloten worden of de Russische federatie definitief kan deelnemen in de volgende fase van het ontwikkelingsprogramma van de ruimteveer.

Commentaar Bonaire

Nederlandse gemeente

STONDEN DE EUROPESE Nederlanders in de jaren tachtig duidelijk in het 'verdomhoekje', dan blijkt nu dat het tij kennelijk aan het keren is. Wie er even bij stil staat hoeveel Europese Nederlanders de laatste jaren zijn aangetrokken, beseft pas hoe goed het met de Nederlandstalige kranten op Bonaire moet gaan.

Nu kortgeleden een drietal Nederlandse belastinginspecteurs het team van de Nederlandse belastingontvanger en de Nederlandse VB-accountant zijn komen versterken, blijkt dat slechts vooraf te gaan aan een achttal Nederlandse basisschoolonderwijzers die via het Nederlandse departement van onderwijs voor Bonaire worden aangetrokken. Daarnaast zal ook de SEF versterkt worden met een Nederlandse onderwijsdeskundige.

Bonaire beschikt al over een drietal Nederlandse artsen en ook de op Bonaire frequenterende rechters zijn Nederlanders. De 'penshonado'-regeling heeft gezorgd voor een toevloed van Nederlandse miljonairs die op Sabadeco en aan de waterkant hun stulpjes bouwen. Ook Kees Brusse, Rijk de Gooyer en Okke de Jager hebben hun koers verlegd en nu na het bezoek vrijdag van de Nederlandse inspecteur-generaal van de Inspectie Accijnzen, mag Bonaire ook de komst van een Nederlandse systeembewaarder, een Nederlandse begrotingsbewaker en een Nederlandse deurwaarder tegemoet zien.

Als nu eens het Bestuurscollege (BC) van Bonaire wordt ingeruild voor Burgemeester & Wethouders (B&W) van Tietjerksteradeel, dan is Bonaire gewoon een Nederlandse gemeente geworden. Niemand behoeft zich dan nog zorgen te maken over de toekomstig staatkundige structuur. Gerust idee toch?

HUBERT LINKELS

BC niet afwijzend

Vakbonden bieden protocol over verloren rechten

KRALENDIJK — Vanochtend is door vakbondsleider Erik Tjietjie een protocol aangeboden aan het Bestuurscollege van Bonaire. Ook de vertegenwoordigers van de onderwijzersvakbond Simabo hebben zondagavond een vergadering belegd over het terugkrijgen van de ingeleverde secundaire arbeidsvoorwaarden. De vergadering van het BC moet gezien worden als een erkenning van wederzijdse posities. Het BC is namelijk met handen en voeten gebonden aan beslissingen die op Curaçao vallen.

Afgelopen vrijdag werd er door de vakbonden ABVO-Bonaire en de STGB (voor de werkers bij de overheid) een vergadering belegd onder werktijd. Daar werd een protocol samengesteld, dat vanmorgen werd aangeboden aan het BC als werkgever van de leden van de ABV en de STGB. Die voorwaarden zijn bij het BC wel bekend en in het verleden heeft de gedeputeerde van financiën Ramoncito Booi ook herhaaldelijk erkend dat de verloren gegane voorwaarden uitbetaald moeten worden.

Met nadruk zei Booi dat werknemers bij de overheid niet elk jaar opnieuw met een kluitje in het riet gestuurd kunnen worden, omdat er geen geld is. "Er komt een moment waarop we moeten erkennen dat een crisis niet eeuwig kan duren. Dan zal de werknemer terug moeten krijgen waar hij recht op heeft", aldus gedeputeerde Booi.

De situatie rond de onderwijzersvakbond, Simabo, is onduidelijk. Afgelopen week belegde de vakbond wel een vergadering, maar daar kwamen slechts zeventien leerkrachten op af. Inmiddels is er een commissie van goede diensten die probeert de vakbond weer te activeren.

De JAPANSE elektronica-concerns Fujitsu en Toshiba hebben de salarissen van hun topfunctionarissen per 1 april flink verlaagd wegens de verslechtering van de resultaten. Hitachi en IBM Japan deden dat al eerder. Volgens analisten willen de bedrijven hiermee hun besorgdheid tonen over de verslechtering van de economische situatie in Japan.

MENSEN



Dertig jaar later...

De Amerikaanse rooms-katholieke bisschop Gerald Francis O'Keefe wordt er door twee vrouwen van beschuldigd dat hij hen bijna **dertig jaar geleden** aan het kinderaltaar seksueel heeft misbruikt. O'Keefe, bisschop van Davenport in de staat Iowa, heeft de beschuldiging van de hand gewezen. "Ik zal tegen deze verwijten strijden, tot een rechter of jury mij openlijk onschuldig verklaart", zegt hij.

Op het moment dat de bisschop zich aan hen zou hebben vergrepen, waren de vrouwen tussen zeven en twaalf jaar en bezochten zij een katholieke school. Volgens hun advocaat, die gespecialiseerd is in seksuele misdragingen van geestelijken en inmiddels ongeveer 100 aanklachten tegen priesters heeft ingediend, lijden de vrouwen sindsdien onder psychische stoornissen. De gebeurtenissen, die zij jaren innerlijk hebben onderdrukt, zouden bij groepstherapie naar boven zijn gekomen.

Elk van beide vrouwen eist een smartegeld van minstens 50.000 dollar.

Lambada componist overleden

De **componist** van "**Lambada**", een wereldhit in 1989, Ulises Hermosa Vierreira, is in de Verenigde Staten overleden. Naar zondag bekend werd had de aan leukemie lijdende leider van de Boliviaanse folkloristische groep "Los Kjarkas" in een Amerikaans ziekenhuis een beenmergtransplantatie ondergaan, die hij niet overleefde.

"Los Kjarkas" geldt als belangrijkste groep in de Boliviaanse folkloristische muziek. Het lied "Llorando se fue" (Huilend ging zij weg), dat beter bekend is als "Lambada", was in 1989 door een andere groep zonder toestemming met in de hele wereld groot succes op de markt gebracht.

Later had Hermosa een juridische procedure om de rechten op het lied gewonnen.

■ *Andrea Tratter (midden) lacht tegen de camera nadat zij vrijdag tot Miss Europa werd gekozen in Oostenrijk. De mooiste getrouwde vrouw van Europa eindigde voor Katharina Bubrovnik (rechts) Tsjechoslowakije en Beatrice Kusters-Tinnemans van Luxemburg.*

Het genetisch materiaal dat werd genomen van de lichamelijke resten van de man van wie vermoed werd dat het ging om de beruchte nazibeul **Josef Mengele** komt overeen met dat van nog levende verwanten van Mengele. Dit heeft de Amerikaanse krant Washington Post zaterdag gemeld.

Het blad dat bronnen aanhaalt die op de hoogte zijn van het Duitse onderzoek naar de dood van de oorlogsmisdadiger zegt dat de test uitwijst dat Mengele, ook bekend als de 'Engel des doods', in 1979 is overleden. De resultaten van het zeven jaar durende onderzoek zullen volgende week officieel in Frankfurt worden bekendgemaakt.

Volgens de post bevestigt het onderzoek aan het genetisch materiaal DNA dat werd genomen van het lijk dat in 1985 is opgegraven op een begraafplaats in Brazilië dat het inderdaad gaat om Mengele, de oorlogsmisdadiger verantwoordelijk voor de dood van ongeveer 400.000 joden in het vernietigingskamp Auschwitz tijdens de Tweede Wereldoorlog.

Een succesvolle DNA-vergelijking zal een einde maken aan de voortdurende geruchten dat Mengele nog altijd leeft.

F.S. Rost van Tonningen-Heubel, de **zwarte weduwe**, zal op 10 april voor het gerechtshof in Arnhem in hoger beroep gaan tegen haar veroordeling wegens het schrijven van haar memoires "Op zoek naar mijn huwelijksring". De 77-jarige Velpse kreeg daarvoor vorig jaar van de Arnhemse rechtbank een geldboete van vijfduizend gulden of vijftig dagen gevangenisstraf opgelegd.

De rechtbank oordeelde dat in het boek beledigende passages voor joden voorkomen. Het boek verscheen in 1990 bij een Belgische uitgeverij, maar is in Nederland te bestellen via consortium De Levensboom, een genootschap dat op hetzelfde adres als Rost van Tonningen gehuisvest is. De rechtbank achtte de zwarte weduwe daarom ook verantwoordelijk voor "het in Nederland verspreiden van racistische geschriften".

■ *Maria Jepsen...eerste vrouwelijke lutherse bisschop ter wereld.*



"Terug naar de natuur" dat is gauw gezegd en is soms prettig ook voor een tijdje maar zodra je kiespijn krijgt zucht je midden in die mooie natuur: was hier maar een tandarts met spreekuur ieder uur

PATER BRENNEKER

Eerste vrouwelijke bisschop van Hamburg

De 47-jarige **Maria Jepsen** is zaterdag gekozen tot bisschop van Hamburg. Zij wordt daarmee de eerste vrouwelijke lutherse bisschop in de wereld.

Jepsen, die bisschop Peter Krusche opvolgt, versloeg de Hamburgse predikant Helge Adolphsen met 78 tegen 44 stemmen bij 15 onthoudingen. Zij was 18 jaar predikant in Meldorf en Leck en werd in oktober 1990 gekozen tot Proost (eerste geestelijke) van de evangelisch-lutherse kerk van Hamburg.

De nieuwe bisschop krijgt de leiding over een bisdom met ongeveer 940.000 kerkleden en 208 plaatselijke gemeenten. Zij omhelsde direct na de stemming de predikante Ruth Rohrandt, die in november 1990 als eerste vrouw kandidaat stond voor het bisschopsambt in de evangelische kerk van Duitsland (EKD), maar het onderspit moest delven tegen Hans Christian Knuth.

Jepsen kondigde na haar verkiezing aan zich vooral te beijveren voor de belangen van de vrouwen in de kerk. Zij wil de dialoog tussen de leiders in de kerk en de "mensen zonder stem" bevorderen. Uiteenlopende uitspraken over het geloof moeten niet als gevaar, maar als rijkdom worden beschouwd, zei Jepsen. Juist in een "multireligieuze en multiculturele metropool" als Hamburg wordt van de kerk verlangd dat zij de bereidheid tot dialoog bevordert.

De voorzitter van het EKD-bestuur, bisschop Klaus Engelhardt, juichte de verkiezing van Jepsen toe. In een felicitatiebrief schreef hij dat de benoeming van vrouwelijke bisschoppen een logisch gevolg is van de toelating van vrouwen tot het ambt van predikant.

EURO-TV (kanaal 77)

MAANDAG
19.00 Dierenmanieren
19.30 NOS-journaal
19.45 Studiosport
20.15 Bananasplit/TV-Masqué
21.00 Sluiting.
(dinsdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

NBC

MAANDAG
20.00 Fresh Prince of Bel Air
20.30 Blossom
21.00 NBC Monday Night at the Movies.

CBS

MAANDAG
20.00 Evening Shade
20.30 Major Dad
21.00 College Basketball NCAA Tournament, championship (L).

HBO

MAANDAG
15.15 Heil Hitler! Confessions of a Hilter Youth
15.45 Movie: 'The Day of the J... (1973; Edward Fox/Cyrill Cusack)
18.15 Movie: 'The Nutcracker P... (1990; Animated; Voices: Kiefer Sutherland, Peter O'Toole, Phyllis Diller)
19.30 Adventures of Tintin: Tintin in Tibet (Pt 1)
20.00 Movie: 'Airplane!' (19.. Robert Hays/Lloyd Bridges)
21.30 Movie: 'Ski School' (1991; Fabian/Dean Cameron)
23.00 Movie: 'True Colors' (19.. James Spader/John Cusack)
12.55 Movie: 'Rush Week' (19.. Pamela Ludwig/Dean Hamilton)
02.30 Movie: 'The Demon Wind' (19.. Eric Larson/Francine Lapensee)
04.10 Movie: 'Paint it Black' (19.. Sally Kirkland/Rick Rossovich).

TBS

MAANDAG
15.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.05 Flintstones
16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 Jefferons
18.05 Beverly Hillbillies
18.35 Andy Griffith
19.05 Addams Family
19.35 Sanford and Son
20.05 Movie: 'The Train Rob... (1973; John Wayne/Ann-Margret)
22.05 Movie: 'High Noon' (1952; ... Cooper/Grace Kelly)
23.50 National Geographic Expl...
01.50 Movie: 'Max and Helen' (19.. Treat Williams)
03.50 Three Stooges
04.05 All in the Family
04.35 Hogan's Heroes
05.05 Gomer Pyle
06.35 CNN Headline News.

TELECURAÇAO

MAANDAG
17.00 Ora pa Mucha;
18.00 Filatelie;
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.03 Sedukal: 'Tele-Enfasis/To Ken a Mandami?' (laatste aflevering);
20.00 Telenotisia;
20.30 Telenovela: 'Fiera Radical';
21.00 TeleCuraçao Special;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Departement Cultuur en Opvoeding;
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)
* * * * * *

Wega di Number Kòrsou

4 zat	2 zon
2266	0135
2787	9690
5358	8424

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Eef Hermers, Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Dj!sbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626

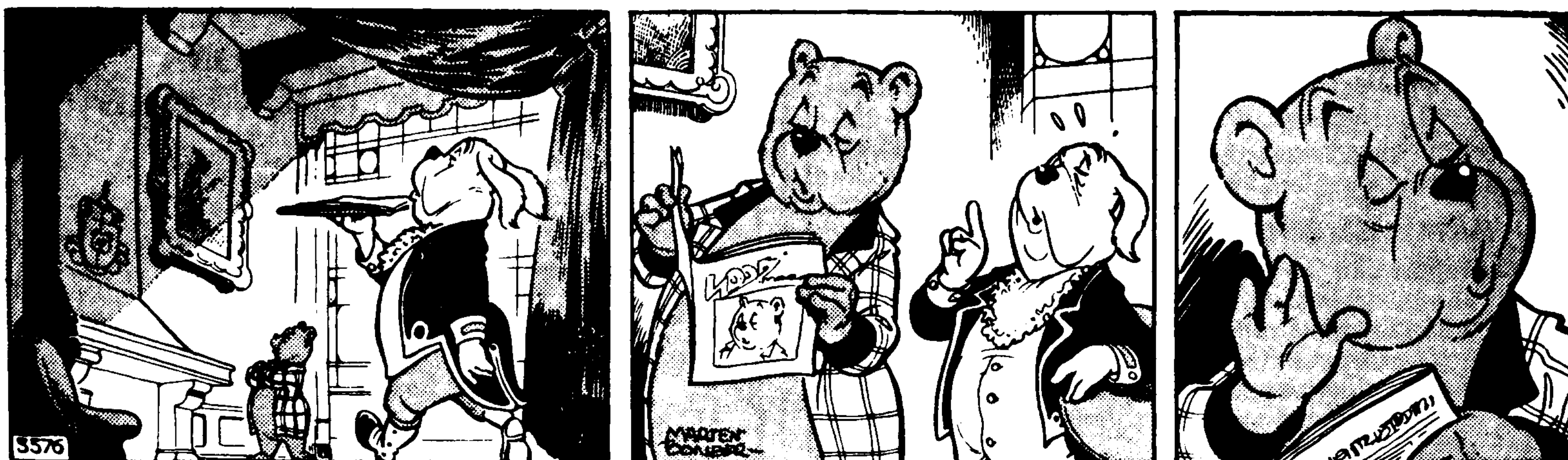
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 25,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Tom Poes en de Kiekvogel door Marten Toonder



3576 — Heer Bommel stond met opgeheven hoofd voor zijn raad. "Ik weet niet wat het is", zo prevelde hij. "Maar ik heb een vreemd, mooi gevoel van binnen. Zo maar ineens. Ik voel, dat ik eigenlijk te goed voor deze wereld ben. Eigenlijk is alles me te min, als iemand begrijpt wat ik bedoel".

De bediende Joost stoorde zijn verheven gedachten door het binnendragen van een tijdschrift.

"Excuseer", sprak hij. "Hier is het nieuwste nummer van Hocus' Magazine, heer Olivier. Uw portret staat er in, maar ik hoop, dat u zult bedenken, dat u niets bent zonder mij".

Heer Bommel bladerde zonder te antwoorden in het periodiek, totdat hij op zijn eigen gelaat stuitte.

"Ollie (heer) Bommel", las hij mompelend. "De laatste van het uitstervende soort heren van stand. Omdat iedereen hem te min is, heeft hij grote naam op dit gebied gemaakt. Deze beroemde figuur..."

"Het is allemaal mijn werk", zei Joost met verheffing van stem. "Wat zou u zijn zonder mij? Niets, met uw welnemen".

Heer Ollie sloot het blad en trok de wenkbrauwen op. "Bah", sprak hij. "Je bent met te min. Zwijg! Nu weet ik trouwens ineens wat het voor een gevoel is, dat ik heb: ik ben beroemd! Ik ben te goed voor deze wereld. Je kunt gaan, Joost!"

HENRY ® By Dick Hodgins

HENRY'S RHYMES FOR OUR TIMES
I try very hard for ideas bright,
But only find...
... a dim 'night light'!

BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson

HA HA
WHAT IS IT?!
SURE IS FUNNY LOOKING!
HEE HEE HEE HEE HEE

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

WHY DON'T BEETLE AND KILLER SIT ON THE COUCH WHILE THEY WATCH TV?
NO ROOM

REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson

HOW AM I GOING TO DO THE WASH WITH THE RIVER SO MUDDY?
DON'T BE SO IMPATIENT. JERKYMIAH IS ALMOST FINISHED WITH HIS SPRING BATH

oersen Centrale Bank

NGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE GELDIG OP MAANDAG 6 APRIL 1992 EN TOT NADER ORDER:

	AANKOOP		VERKOOP AAN PUBLIEK
LLAR	1.77	1.78	1.80
OLLAR	1.475	1.495	1.515
STERLING	3.045	3.100	3.160
LD	96.87	97.59	98.30
ANCS	119.17	119.89	120.69
ANCS	31.13	32.23	32.93
E MARK	109.22	109.94	110.74
	1.13	1.43	1.49
OWIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
E YEN	133.47	134.33	135.13
	-.-	224.93	225.73

BANKPAPIER
OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

VOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

ONTO: 6%
NGSRENTE: 7%

% obl. 1991/1993 koers: 100,11% Eff. rendement 7,00 % Land
% obl. 1989/1994 koers: 98,92% Eff. rendement 7,75 % Land
obl. 1990/1995 koers: 101,14% Eff. rendement 8,25 % Land
obl. 1991/1996 koers: 100,00% Eff. rendement 8,50 % Land
obl. 1989/1999 koers: 96,67% Eff. rendement 8,625% Land
obl. 1989/2004 koers: 96,30% Eff. rendement 8,75 % Land
obl. 1988/1992 koers: 100,26% Eff. rendement 6,50 % Eiland
obl. 1991/1992 koers: 100,18% Eff. rendement 6,50 % Eiland
obl. 1991/1992 koers: 100,18% Eff. rendement 6,50 % Eil. II
obl. 1990/1993 koers: 100,00% Eff. rendement 7,00 % Eiland

HET WEER

ERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag uur:
licht tot half bewolkt, voornamelijk in de komende nacht en morgenochtend mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt en op de meeste plaatsen droog. ...ige, overdag af en toe vrij krachtige tot krachtige wind uit richtingen tussen oost en noordoost (tussen acht en 24 knopen).

WEEROVERZICHT:
Het weer op de Benedenwindse eilanden zal in de komende 24 uur onveranderd beinvloed worden door een hoge drukgebied, die maar weinig van plaats verandert. Hoewel van tijd tot tijd vrij vochtige lucht aangevoerd wordt, zal dit systeem de ontwikkeling van stapelwolken vrijwel voorkomen. De kans op neerslag zal, als gevolg hiervan, erg klein blijven.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

morgen 08.00 L.T. — Afgelopen 24 uur

	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
	licht bewolkt	32	26	0.0
	half bewolkt			0.0
	licht bewolkt	31	26	0.0
tatius	licht bewolkt	31	22	0.0
arten	zwaar bewolkt	31	26	0.0
erdam	zwaar bewolkt	08	05	0.0
ta	geheel bewolkt	19	08	0.0
ton	half bewolkt	31	24	0.0
	half bewolkt	26	19	0.0

Financieel Nieuws

Heineken en KLM vast

AMSTERDAM - Op een overwegend vriendelijk gestemde Amsterdamse effectenbeurs muntten Heineken en KLM uit door een vaste stemming. Ook Koninklijke Olie was vast, maar dit had te maken met buitenlandse vraag. De obligaties lagen er goed bij met voor de staatsfondsen winsten tot een kwart punt.

Heineken lag gevraagd op berichten in de Britse zondagspers als zou de bestaande samenwerking met de Britse brouwer Whitbread niet worden omgezet in een fusie. Geruchten hierover circuleerden vorige week in Britse financiële kringen. Vrees voor een aandelenemissie of andersoortige kapitaalverwatering verdween daardoor en dit bracht de koers op een hoger peil. Na een onveranderde opening stoof de koers in de loop van de ochtend naar f 194,30, een winst van ruim f 3. Daarbij ging behoorlijk wat materiaal om, zo zei een beurshandelaar. Heineken Holding steeg f 3,50 tot f 179,50 waardoor het koersverschil met de aandelen van het drankenconcern weer wat werd verkleind.

KLM stond in de schijnwerpers op berichten in eveneens de Britse pers als zouden de fusie-onderhandelingen met British Airways een goede kans op hervatting maken. De aandelen KLM konden hierop f 1 oplopen naar f 35,80. Koninklijke Olie, die vrijdag in New York gevraagd lag, zette als reactie hierop in Amsterdam koers naar f 143,40, een winst van f 1,60.

Elders bij de hoofdfondsen was Hoogovens f 0,60 beter op f 52,40. Polygram trok f 0,40 aan tot f 46,50 en Ahold liep f 0,70 op naar f 87,30. Voor chemiereus DSM was een winst van f 0,80 weggelegd op f 108,80. Daarentegen was Hunter Douglas zwak met een verlies van f 1 op f 70. Océ zag zich f 0,60 ontgaan op f 78,50. Op de lokale markt verraste bank Mendes Gans weer met een sprong van bijna 10 procent omhoog naar f 5750. Hier gaan slechts enkele stukjes om en in deze dunne markt komt het dan al snel tot aanzienlijke verschuivingen. Emba trok meer dan 5 procent of f 12 aan tot f 225. Begemann liet f 3 liggen op f 116.

Op de parallelmarkt liep Newtron, die binnenkort via een omgekeerde overneming wordt opgeslokt door dochter Ordina, f 0,10 op naar f 1,90. Ordina werd zeven dubbeltjes meer waard op f 19. Flauw in de markt lag Gouda vuurvast met een achteruitgang van f 5,50 op f 70. Docdata verspeelde f 0,30 op f 5,50.

Op de optiebeurs heerste eveneens een vriendelijke sfeer. De EOE-index steeg bijna anderhalve punt tot 304,56. In Philips verwisselden 1300 contracten van eigenaar. In totaal waren om 12 uur 9000 contracten over de toonbank gegaan.

Dollar levert bescheiden in

AMSTERDAM - Op een lusteloze markt zakte de dollar maandag bij de opening van de markt iets verder weg. Op de Amsterdamse valutamarkt noteerde de Amerikaanse munteenheid om 10.00 uur f 1,8290 tegenover een slot van f 1,8335 vorige week vrijdag.

De handel was richtingloos. Door het afdekken van openstaande dollarposities kon de daling van de dollar afgeremd worden. De stemming was slecht door de vorige week vrijdag gepubliceerde werkloosheidcijfers van de Verenigde Staten. De groei van het aantal banen in maart was lager dan verwacht. Dat zou volgens handelaren betekenen dat het economische herstel van de VS nog even op zich laat wachten.

De Nikkei-index zakte op de beurs van Tokyo bij magere omzetten maandag omlaag tot 18.436,37 punten, een verlies van 123,34 punten. Er werden slecht 200 miljoen aandelen omgezet. Verkooporders lieten de index dalen.

Sunday Times meldt:

'KLM weer in gesprek met British Airways'

AMSTERDAM/LONDEN - KLM en British Airways (BA) zouden de onderhandelingen over een mogelijke fusie hebben hervat. Dat meldde The Sunday Times zondag. De besparingen door het samengaan zouden groter zijn dan tot nu toe werd aangenomen. Daarom zou de Britse luchtvaartmaatschappij genoegen nemen met een aandeel van 65 procent in de nieuwe combinatie, aldus The Sunday Times.

Een woordvoerder van KLM noemt het bericht onzinnig. "Mocht dat al het geval zijn, dan zal het zeker een hele tijd duren voor het weer tot een gesprek komt". BA wil het nieuws bevestigen noch ontkennen. Een woordvoerster beoordeelt het artikel als "speculatief".

The Sunday Times meldde vijf weken geleden eveneens als eerste dat de onderhandelingen tussen BA en KLM zouden zijn gestaakt. Volgens de zegsman van KLM was dat bericht zeer prematuur. De berichtgeving van afgelopen zondag noemt hij "eerder onzinnig dan prematuur".

De beide luchtvaartmaatschappijen zetten vijf weken geleden een punt achter samenwerkingsbesprekingen. De eigendomsverhoudingen in de nieuwe combinatie vormden het voornaamste struikelblok. BA eiste een belang van 70 procent, terwijl de Nederlandse staat - grootaandeelhouder in KLM met een belang van 38 procent - de Britse inbreng wilde beperken tot maximaal 60 procent. Volgens The Sunday Times zou BA nu bij nader inzien toch genoegen nemen met een participatie van 65 procent. Dat zou voor de Nederlandse regering de weg naar de onderhandelingstafel heropenen.

De krant meldde verder dat de onderhandelingen beneden directieniveau plaatsvinden. Een definitief akkoord zou volgens bronnen binnen beide luchtvaartmaatschappijen echter nog maanden op zich laten wachten.

Onderhandelingen over samenwerking tussen KLM en BA strandden eind februari. In een toelichting op het stuklopen van de besprekingen wilde KLM-topman P. Bouw een eventueel samengaan in de toekomst niet definitief uitsluiten. "Zeg nooit nooit", verklaarde Bouw desgevraagd. Volgens Bouw is een verbintenis voor de KLM op lange termijn noodzakelijk, maar is er geen haast geboden. The Sunday Times suggereert dat Bouw de afgelopen weken combinaties met de Scandinavische luchtvaartmaatschappij SAS, Swissair (Zwitserland) en Austrian Airlines (Oostenrijk) zou hebben overwogen, maar BA toch de meest aantrekkelijke partner blijft vinden, mits een akkoord kan worden bereikt over de eigendomsverhoudingen.

***

Het verlies voor belastingen van de Britse verzekeraar SUN ALLIANCE is vorig jaar opgelopen voor 180,9 miljoen pond tot 466,2 miljoen pond (Nf 1,5 miljard). Het premie-inkomen steeg van 3,37 miljard pond tot 3,69 miljard pond (Nf 11,8 miljard).

Volgens geruchtmakend boek

Ex-DDR wordt binnenkort 'economisch niemandsland'

BERLIJN - Het voormalige Oost-Duitsland wordt over niet al te lange tijd een gebied met industriële robots en veel werkloze mensen. Het beleid van de regering in Bonn zal leiden tot de ondergang van de economie van de ex-DDR. Dit staat in het boek "koude start", dat de Duitse economen Gerlinde en Hans-Werner Sinn hebben geschreven.

Het boek is de eerste diepgravende analyse over de gevolgen van het samengaan van de twee Duitslanden in 1990. Politici, bedrijven en vakbonden krijgen het verwijt dat ze de lonen veel meer hebben laten stijgen dan de groei van de produktiviteit. Wil in 1995, wanneer de lonen in het oosten van Duitsland even hoog moeten zijn als in het westen, de helft van het huidige aantal banen nog bestaan, dan moet de produktiviteit met 500 procent toenemen. Dat geeft aan dat werknemers en werkgevers dromen van een utopie, zo stellen de twee schrijvers. Werknemers in het oosten moeten akkoord gaan met een bevriezing van hun lonen op het peil van april 1991. Ze moeten aandelen krijgen in bedrijven om ze een belang in hun eigen economie te geven, maar dat vereist een drastische ommekeer in het beleid dat Bonn tot nu toe heeft gevoerd.

De auteurs stellen dat de mensen in het oosten van Duitsland eigenlijk twee maal een onteigening hebben meegemaakt, waardoor ze niet in staat zijn op gelijke wijze als degenen in het westen van het land te profiteren van de nieuwgevormde economie.

Bij de vervanging van de Oostduitse mark door de Westduitse munteenheid is een een fout gemaakt in het vaststellen van de koopkracht. De prijzen stegen na de eenwording in de oude DDR snel, maar de lonen hielden daarmee geen gelijke tred. Met de nieuwe mark konden de burgers in het oosten van Duitsland dan ook lang niet zoveel kopen als hun medeburgers in het westen van het land.

De tweede onteigening vond plaats na het besluit de oude staatsbedrijven snel te privatiseren. De bedrijven zijn redelijk goedkoop voor beleggers in het westen, maar het privatiseringsproces ging aan de inwoners van de oude DDR vrijwel geheel voorbij.

Escudo opgenomen in EMS

LISSABON - De escudo, de munteenheid van Portugal, zal vanaf vandaag meedraaien in het Europese Monetaire Stelsel (EMS). Tegenover de ecu, de rekeneenheid van de Europese Gemeenschap, wil Portugal voor zijn munteenheid een spilkoers van 180 escudo. Zo heeft de premier van Portugal, Anibal Cavaco Silva, vrijdag bekendgemaakt.

De gewenste spilkoers komt tegenover de gulden overeen met ongeveer 78 escudo. De afwijking die de escudo tegenover die koersen mag vertonen, bedraagt voorlopig zes procent naar boven of naar beneden voordat er moet worden ingegrepen.

Wordt de koersafwijking te groot dan kan de centrale van Portugal op de wisselmarkten escudo's kopen of verkopen of eventueel ingrijpen met rentemaatregelen om de koers weer in het gareel te krijgen. Als de koers niet meer te houden is, is aanpassing binnen het EMS de aangewezen weg.

De marge van zes procent naar boven of beneden geldt voor munteenheden die nieuw zijn in het EMS. Een marge van 2,25 procent is normaal. Op het ogenblik geldt de grotere bandbreedte nog voor de Spaanse peseta en voor het pond sterling. De laatstgenoemde munteenheid kwam als laatste in het EMS, in oktober 1990. Vrijdag verklaarde Norman Lamont, de Britse minister van financiën, dat zijn regering vastbesloten is te zijner tijd voor het pond sterling de smallere marge te laten gelden. Groot-Brittannië had er elf jaar mee gewacht om het pond in het EMS te laten meedraaien.

Het EMS werd in maart 1979 in het leven geroepen om al te grote koersschommelingen van de munteenheden in de EG te voorkomen. Nu Portugal lid wordt is Griekenland nog het enige EG-land dat zijn valuta buiten het stelsel houdt.

In januari verklaarde de president van de Portugese Centrale Bank, Jose Tavares Moreira, dat de escudo niet voor het eind van 1992 in het EMS zou worden opgenomen. Hij wilde eerst dat de inflatie in zijn land - 10,4 procent - in de buurt van het EG-gemiddelde zou komen. In bankkringen werd daarna vernomen dat Portugal van zijn EG-voorzitterschap gebruik zou maken om toelating tot het stelsel te vragen.



ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371885; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fenau: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Nachtdienst t/m 7 april: zuster Geerts. Tel.: 370460.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur, dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Filesia. Tel.: 626314, pageboy 027-083 b.g.g. 691836.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Filesia. Tel.: 626314.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44519, 691343, 691683 en 691836; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Matthews. Tel.: 648827 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648228 of 672869.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
Muizenberg. Muizenberg z/n. Tel.: 692390/692391.
Punda
Benda Ariba, Herst 31. Tel.: 676822/676828.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

POSTMUSEUM NEDERLANDSE ANTILLEN
(hoek Keukenstraat/Kuiperstraat, Punda)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 09.00-16.00 uur; zaterdag van 09.00-15.00 uur. Op zon- en feestdagen gesloten tenzij in zeer bijzondere omstandigheden.

AVILA BEACH HOTEL
20.30 uur recital met celliste Mariëlle Landheer en pianiste Iman Landheer - La Belle Alliance.

DINSDAG

TOERISTENSCHIP
08.00-17.00 uur 'Song of Norway' (SJU).

Te Koop
Huis op Banda Bou
met mooi uitzicht.
Nieuwbouw.
Geïnteresseerden
gelieve te bellen.
Tel.: 617458 tijdens
kantooruren.
Mis deze kans niet!

ONGEDIERTE?
Nu bereikbaar op:
68 54 66

BETONMIX
Tomco n.v.
Voor: Blokken, Zand, Grind, Bewapening, Beton.
BRAKKEPUT ARIBA
NST TECHNISCHE SCHOOL
TEL: 672204 - 674673.

Marjolein beauty
Parlor for dogs
Gediplomeerd
hondentrimster.
Winston Churchillweg 25
Tel: 683834

Ramiro Service
is een bedrijf
gespecialiseerd
in alle klussenwerk
t.w. **schilderwerk, metselwerk, timmerwerk en loodgieten.**
Voor meer info.
tel. 680491
page 6690052

TE HUUR
voor vakantiegangers
voll. gemeub.
appartementen voor
2 pers. incl. water, gas,
elektra.
Luxe appartement met
airco Fl. 60,- p/d (Francia).
Zonder airco Fl. 40,- p/d
(Sta Rosa) Tel. 378596

Diony's Cleaning n.v.
ledigen van beerputten, zinkputten, zwembaden, enz.
Tel.: 680194 - 602536

TE HUUR AANGEBODEN
ongemeubileerde WONING
in rustige buurt
op eigendomsterrein (600m²).
3 slaapkamers, 1 badkamer.
F. 1200,- p.m.
Tel.: 377528 na 7 p.m.
gedurende werkdagen;
na 4 p.m. gedurende het weekeinde.

Te huur gevraagd:
Ongem. woning in goede buurt
Tel: 672000 tst. 37
676035
na kantooruren.

Paaillada
Sta. Rosaweg 155
Tel 676755

STUDIO CREATIVE SCREEN PRINTING



For all your **designing** and **printing needs.**
Santa Rosaweg 28
Tel.: 369033
Fax.: 371172

Beeldige Paasboeketjes
Bon Aparte
George Maduroweg 21 A

COMPUTERLES BEGINNERS
Inschrijfgeld fl. 20,- materialen fl. 80,- Lesgeld fl. 80,-
Duur 2 maanden
LEM PUNDA 5 MEI 7 UUR
De Casto Building 12-14 Tel.: 612640. Open: 4-8 uur

Grote uitverkoop bij **Kas di Beibel**
van 3 april t/m 17 april
20% korting op alle bijbels
20-50% korting op bijbelmateriaal
en diverse boeken.
Gaitoweg 3, tel. 376711

SIS Solution for Training & Support
Organiseert
Kursus Troubleshooting & Diagnostic
Kursus Inhoud
- **Computer Virus**
  Usage of Central Point and Norton Anti Virus
- **Usage of PC-Tools**
  Menu Executable routine
  Miror, Rebuild and Compress etc
- **Usage of the Norton Utility**
  Menu Executable routine Disktest, Undelete etc
- **Duur**: 16 uren **Tijd**: 8.00 - 10.00 pm
- **Data**: April 14, 16, 21, 23, 28, Mei. 5, 7 12.

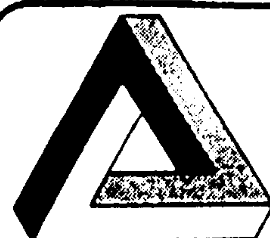
Voor inlichting en inchrijving: Mamayaweg #4D, Solution for Training & Support Tel. 618955 - 615025

SIS Solutions for Training and Support

Computer Kursussen
Voor de maand April 1992

Omschrijving	Duur
Inleiding tot Computer Gebruik (Groep 1.) tijd: 4:00 - 6:00 pm (Maan-, Woens-, Vrijdag) April 8, 10, 13, 15, 22, 24, 27, 29, Mei 4.	18 Uren
Inleiding tot Computer Gebruik (Groep 3.) April 11, 18 Tijd: 12:00 - 2:00 pm (Zaterdag) April 25, Mei 2, 9, 16, 23 Tijd 9:00 - 12:00 am (Zaterdag)	18 Uren
WordPerect 5.1 Gebruikers Kursus Tijd: 8:00 - 10:00 pm (Maan-, Woens-, Vrijdag) April 8, 10, 13, 15, 22, 24, 27, 29	16 Uren
WordPerfect 5.1 Gevorderden Kursus Tijd: 2:00 - 5:00 pm (Zaterdag) April 11, 18, 25, Mei 2, 9.	15 Uren
P.C. Systeem Operator Tijd: 6:00 - 8:00 (Dinsdag en Donderdag) April 14, 16, 21, 23, 28, Mei 5, 7, 12.	16 Uren

Voor inlichting en inschrijving: Mamayaweg # 4D, Solution for Training & Support Inc Tel. 618955 - 615025



buro arends
praktijkopleidingen
Curacao, Scharlooweg 75b

Werk in 1992 aan de verdere opbouw
van Uw carrière door het volgen van
een van onze succesvolle cursussen:

BASISCURSUS PERSONEELSZAKEN
(begint 23 april 1992)

MIDDLE MANAGEMENT (ISW)
(begint 11 april 1992)

Informatie kunt U telefonisch aanvragen
tel. 612470 fax 656370

Investeer in Uzelf en werk aan de opbouw van Uw carrière

Stoffeerderij ANTILLIANA
Montagne Rey 114 **tel: 671789**
Uw aangewezen adres voor het
BEKLEDEN VAN STOELEN, AUTO'S, HET NAAIEN VAN GORDIJNEN, TAPIJTLEGGEN, ETC.
Ook bekleden wij de
binnenkant van het dak van
Uw auto
Wij zijn de hele dag non-stop GEOPEND tot 7 uur
Zaterdag open tot 4.00 uur n.m.
Wij zijn altijd tot uw dienst!



Augustinus
EEN BEGRIP
Het hele jaar door alles voor
SCHOOL EN KANTOOR
Augustinus Boekhandel
Cur.: Abraham de Veerstraat 12 - Tel. 613558
Winkelcentrum Brievengat (achter Gasolinepomp) Tel.: 371008
Bon.: Breedestraat 21 - Tel. 8988



ARTS & CRAFTS
Bloempot Shopping Center
Tel.: 379817
Uw adres voor **Paas-decoraties**
Exclusief verkrijgbaar: **"Tie & Dye Egg Decorating kit"**
Heel gemakkelijk te gebruiken.
Ook veren, kuikentjes, haasjes en centerpieces.
Instructieboekjes met Paas-modellen.

Iets unieks, iets aparts
Le Salon à la Fin Boutique
Gouverneur van Lansbergeweg 31 (tegenover MIL)
Voor echte haarverzorging en Europese dameskleding
Tel.: 623488
Openingstijden: ma. - za. 8.30 - 13.00
-14.00 - 18.00 uur Kom eens langs.

Hits & Gifts
Vredenberg
VERHUISD
nú in
Sentro Komersial Brievengat
onder de naam
FIESTA PARADISE

Carpe Diem - Margrietlaan 19,
Een gezellige zaak om eens rond te snuffelen.
U vindt er **leren tassen, schoenen en kado-artikelen.**
Fantasie juwelen van het merk "Centessa".
Make-up artikelen, parfums, badpakken.
Te veel om op te noemen.
Kom eens langs. Er is zeker iets voor U bij.

RASONABLE
Brievengat - Sta. Maria
Zojuist ontvangen nieuwe kollektie
SPORTIEVE KLEDING
o.a. **Shortssets, Pegadito's, Jeans**
enz. enz.



La Bienvenue
Promenade Shopping Center Tel.: 374887
Nieuwe zending
- **douche gordijnen**
- **Acrylic rekken (transparant en in kleuren), spiegels en badkamer accessoires.**

Woensdag 8 - 15 - 22 april zijn wij
's middags gesloten.

de SPECIALIST op het gebied van **ontwikkelen en afdrukken.**
Wilt U
GARANTIE en **KWALITEIT.......**
breng dan Uw filmrolletjes bij
INTERPHOTO Dokweg - Tel.: 376263.
Bloempot - Tel.: 371693.

Imprenta Bon Bini N.V.
The Bottomweg 48 - Tel.: 686688



Is het aangewezen adres voor al Uw
BOEKDRUK-, ZET- en OFFSET WERK
Bel de heer William Dunlop, of kom even langs en overtuig u zelf dat wij de enige drukkerij zijn.
Met redelijke prijzen en prompte levering
Imprenta Bon Bini gaarne tot uw dienst!

"LA CONFIANZA"
nu aan de
Sha Caprileskade no. 12
Het stoffenpaleis
Wij hebben een
mooie sortering
GORDIJN-STOFFEN en
BEKLEDINGS-STOFFEN
ontvangen.
Kom langs, wij verwachten U.

Goed nieuws voor de bewoners omgeving Snipweg, Damacor, Brievengat:



Een goed
gesorteerde
Boekhandel op
de Corriweg
Cozy Point

FIESTA PARADISE
Sentro Komersial Brievengat
Tel.: 368366
Happy Easter
Gras, eitjes, mandjes, kuikentjes, haasjes, stickers, posters, kaarten, piñatas, cellophaan, linten, ballons.
Allerlei decoraties. Komplete sets met konijntjes, cups, bordjes, servetten, vorkjes, lepeltjes, mesjes, tafellakens, center pieces en nog veel meer.
Ook hebben wij alles voor uw Communiefeest.

Welcome Shop
Rooi Catootjeweg 10 - telf. 371684
(zijweg voor Centro Pro Arte)
Ontvangen **nieuwe zending bamboe meubels, theesets van Chinees porselein, aardewerk** en **rijstpapieren, lampen,** enz. enz.
Wij verwachten U!



La Marquise Jewellery
Uw juwelier in Hanchi Snoa 25, tel. 65.7633
Uw adres voor fijne sieraden.
Ook stenen met **genezende werking,** zoals granaat, bergkristal etc.
Tevens voor al uw reparatie-werkzaamheden.

Wasserette Zuikertuintje
Tel.: 371143



Uw wasserette, ook in 1992

Binnenkort verkrijgbaar bij Úw boekhandelaar:
alle kinder- en jeugdboeken uit 1991.



Boekhandel
YUMI N.V.
Winkelcentrum Colon boven, tel: 627300

JOUBERT REALTY
voorheen Rapid N.V.
Emancipatie Blvd. 25
Telefoon: 376244
Fax.: 376438

TERREINEN
TE KOOP AANGEBODEN

— Cas Grandi	1.200 m2,	Naf. 80,00 p/m2
— Oudewater	680 m2,	Naf. 41,00 p/m2
— Oudewater	645 m2,	Naf. 42,50 p/m2
— Oudewater	715 m2,	Naf. 42,50 p/m2

WEGWIJZER